

# Posener Tageblatt

**Berungspreis:** In der Geschäftsstelle und den Ausgabestellen monatlich 4.— mit Bußgeld in Polen 4.40 zł, in der Provinz 4.30 zł. Bei Postbezug monatlich 4.40 zł, vierteljährlich 13.10 zł. Unter Streifband in Polen und Danzig monatlich 6.— zł. Deutschland und übriges Ausland 2.50 Rml. Bei höherer Gewalt, Betriebsförderung oder Arbeitsniederlegung besteht kein Ausbruch aus Nachlieferung der Zeitung oder Rückzahlung des Bezugspreises. Zuschriften sind an die Schriftleitung des "Posener Tageblatts" Poznań, Aleja Marszałka Piastowskiego 25, zu richten. — Telegramm Anschrift: Tageblatt Poznań. Postleitzahlen: Poznań Nr. 200 283, Breslau Nr. 6184. (Konto: Sub.: Concordia Sp. Akc.) Fernsprecher 6105, 6275.



**Anzeigenpreis:** Die 24 mm breite Millimeterzeile 10 gr., Textteil-Millimeterzeile (88 mm breit) 75 gr. Blatzvorrichtung und schwieriger Satz 50 % Aufschlag. Offertengebühr 50 Groschen. Absetzung von Anzeigen schriftlich erbeten. — Keine Gewähr für die Aufnahme an bestimmten Tagen und Blättern. — Keine Haftung für Fehler infolge unbedeutlichen Manuskriptes. — Anschrift für Anzeigenaufträge: Posener Tageblatt Anzeigen-Abteilung Poznań 25 Aleja Marszałka Piastowskiego 25. — Postgeschäftsort in Polen: Concordia Sp. Akc. Buchdruckerei und Verlagsanstalt Poznań Nr. 20283, in Deutschland: Breslau Nr. 6184. Berichts- und Erfüllungsort auch für Zahlungen Poznań. — Fernsprecher 6275, 6105.

76. Jahrgang

Poznań (Polen), Sonntag, 3. Januar 1937

Nr. 2

## Der neue Generalkommissar in Danzig

Am Mittwoch früh ist der Anfang Dezember d. J. zum polnischen Generalkommissar in Danzig ernannte Minister Marian Chodacki in der Freien Stadt eingetroffen. Zur Begrüßung waren auf dem Bahnhof erschienen der bisherige polnische Vertreter in Danzig und jehige Gesandte in Prag, Minister Dr. Papée, die Leiter der polnischen Amtsstelle in Danzig, die Beamten des Generalkommunikations und zahlreiche Vertreter der polnischen Sparten-Organisationen im Freistadtgebiet. Im Namen der polnischen Bevölkerung in Danzig wurde Minister Chodacki von dem Volksabgeordneten und Vorsitzenden des Polenbundes Budzynski sowie dem Stadtverordneten und Vizevorsitzenden der polnischen Arbeitsvereinigung Kutzynski begrüßt.

Am Mittwoch mittag fand im Generalkommunikationsamt in Danzig die offizielle Verabschiedung des Generalkommisars, Minister Dr. A. Papée, statt. Im Namen der versammelten Beamten und der Leiter der polnischen Amtsstelle in Danzig sprach der stellvertretende Generalkommisar Baranowski, der betonte, daß der zuständige Leiter sich, unabhängig von seiner großen sachlichen Errungenschaft, die Herzen seiner Untergaben, die Achtung der Danziger Behörden und das Vertrauen seines direkten Vorgesetzten erworben habe. In einer kurzen Antwort verabschiedete sich Minister Papée von seinen Mitarbeitern.

## Ganztägige Schließung der Wilnaer Universität?

Wie aus Wilna gemeldet wird, droht der Wilnaer Universität die Schließung für ein ganzes Jahr. Auf einer am 30. Dezember mit einer Abordnung der Studentenschaft abgehaltenen Konferenz erklärte der Rektor, daß er und der Senat beschlossen hätten, selbst von einer ganztägigen Schließung der Universität nicht zurückzuschreiten, wenn sich die November-Vorgänge wiederholen sollten. Was die Eröffnung der Universität am 4. Januar betrifft, so könne diese nur dann erfolgen, wenn die Studentenschaft die Garantie dafür hätte, daß die Vorlesungen ungestört verlaufen würden. Die Studentenschaft äußerte dem Rektor gegenüber ihre festen Überzeugung, daß ihre Forderungen berücksichtigt werden und daß die Juden nach Eröffnung der Universität auf der linken Seite der Hörsäle Platz nehmen. Nach Meldungen der Presse soll die Konferenz kein positives Ergebnis gehabt haben.

## Ergebnisse des Winterhilfswerks

Nach Berichten aus den einzelnen Województwa hat die allgemeine Winterhilfe in Polen bis zum 31. Dezember 305 591 Arbeitslose erfaßt. Bis dahin sind außer 54 000 To. Kartoffeln, 30 000 To. Kohle und 8000 Kisten einer Kaffee-Zuckerlösung an Ernährer von Familien und ledige Arbeitslose Lebensmittel im Gesamtwert von 3 147 277 Zloty verabfolgt worden. Wenn die Tonne Kohle zu 3 Zloty mit Transport gerechnet wird, macht das 900 000 Zloty, während der Wert von Kaffee-Zuckerlösung rund 200 000 Zloty beträgt. Die an die Arbeitslosen verabfolgte Menge Kartoffeln kommt teils aus Sammlungen, teils aus Einläufen und bildet etwa die Hälfte des Bedarfs für die Dauer der Winterhilfe. An Brennholz wurden an Arbeitslose Mengen im Wert von 200 000 Zloty verabfolgt. In der Weihnachtszeit sind an Personen, die von der Winteraktion erfaßt werden, besondere Nationen Bad- und Körperwaren zur Ausgabe gekommen.

## Die Haager Zwischenfälle

Der holländische Außenminister hat anlässlich der bedauerlichen Vorgänge im Haag sein Bedauern ausgedrückt und angelegt, daß derartige Vorfälle sich in Zukunft nicht mehr ereignen werden.

## Neujahrsempfänge in Warschau

### Ansprache des Staatspräsidenten an das diplomatische Korps

Warschau, 2. Januar. Der Staatspräsident nahm am Neujahrstage in den Vormittagsstunden die Glückwünsche der Leiter der obersten Staatsorgane entgegen, worauf er in ihrem Beisein in der Schlosskapelle die heilige Messe hörte. Der Marschall Smigly-Rydz, der wegen Unmöglichkeit nicht persönlich auf das Schloß kommen konnte, übermittelte dem Staatspräsidenten in einem Briefe, der vom Adjutanten Rittmeister Małtowski überreicht wurde, seine Neujahrswünsche. Der Staatspräsident erwiderte die Wünsche gleichfalls mit einem Schreiben. Nach dem Gottesdienst brachte der Kardinal Kalwajski dem Staatspräsidenten seine Neujahrswünsche dar, worauf das Staatsoberhaupt die Glückwünsche der in den Schlossräumen versammelten Vertreter der Behörden und Amtsstelle, der Geistlichkeit und einer Reihe von Organisationen entgegennahm. Mittags begab sich das Staatsoberhaupt in Begleitung des Ministerpräsidenten und des Außenministers in den Ritteraal, wo ihn das diplomatische Korps erwartete. Der türkische Botschafter Ferid Tez

hielt als Defan des diplomatischen Korps eine Ansprache, die vom Staatspräsidenten erwidert wurde.

Der Präsident erklärte, Polen wisse, daß es sich die ihm in der Gesellschaft der Völker bestimmte Stellung erhalten könne, indem es eine Politik führe, die selbst in schwierigsten Augenblicken nach konstruktiven und positiven Lösungen strebt.

Die Kraft des politischen Staates beruhe auf der Überzeugung, daß es keine dauerhaften Grundlage der internationalen Zusammenarbeit gebe, als die gegenseitige Achtung der Würde und der Interessen jedes Volkes.

Marschall Smigly-Rydz, der seit längerer Zeit erkrankt ist, konnte an dem Neujahrs-empfang nicht teilnehmen; er brachte dem Staatspräsidenten seine Wünsche schriftlich zum Ausdruck.

Im Generalinspektorat des Heeres ist ein Buch ausgelegt worden, in das sich die eintragen können, die dem Marschall Smigly-Rydz ihre Glückwünsche darbringen wollen.

dem Schatten einer schweren internationalem Gefahr.

Dieses vierte Jahr kann nicht abschließen, ohne daß ich mich der unendlichen Treue, aber auch der unendlichen Opfer erinnere, die die Millionen unserer Parteigenossen mit und damit Deutschland gebracht haben.

Den gewaltigsten Ausdruck fand diese nationalsozialistische Erziehungsarbeit unseres Volkes in der Märzwahl 1936. Wann hat sich jemals in unserer Geschichte die Nation zu einem so einheitlichen Willensdruck erhoben, wie in unserer heutigen Zeit?

Dies ist das Verdienst der nationalsozialistischen Erziehung und Führung unseres Volkes. Und dies ist damit in erster Linie Euer Verdienst, meine Parteigenossen und Parteigenossinnen.

Indem ich dieses feststelle, weiß ich aber auch, daß wir den Aufgaben der Zukunft nicht schwächer, sondern nur noch stärker gegenüberstehen werden.

Deutschland wird immer mehr ein Volkswelt sein der europäischen Kultur und Zivilisation gegenüber dem bolschewistischen Menschheitsfeind. Deutschland wird aber auch gerade dadurch sein ein sicherer Garant eines starken europäischen Friedens!

Wenn die Vorbereitung dieses großen Werks der nationalen Wiederaufrichtung unseres Volkes gelingen ließ, dann danke ich am Ende des vierten Jahres all denen, die mit durch ihre opferbereite gehorsame Treue die Voraussetzungen für den Erfolg meiner Arbeit gegeben haben. Ich danke all den Hunderttausenden meiner politischen Mitarbeiter in der Partei und in ihren gewaltigen eingeschlossenen Organisationen. Ich danke den Führern und Kämpfern in meiner SA, in der SS, im Arbeitsdienst, in der Hitler-Jugend, ich danke den Führern und Führerinnen der Arbeitsfront, der Frauenschaft und dem BDM und all der zahlreichen sonstigen Verbände. Ich danke den Männern unserer Propaganda und unserer Presse! Ich danke aber wieder vor allem den unzähligen namenlosen Volksgenossen, die als Nationalsozialisten die Träger des Willens der heutigen Führung im Volke selbst sind!

Ich will aber auch in diesem Dank mitschließen all die unzähligen deutschen Volksgenossen in führenden und nichtführenden Stellen, die als Nichtparteigenossen dennoch in treuester Pflichterfüllung und bedingungsloser Hingabe dem deutschen Staat und der deutschen Nation dienten und somit halfen, den Verfall der Vergangenheit zu überwinden und den Aufbau der Gegenwart zu fördern.

Das Jahr 1937 findet uns Nationalsozialisten entschlossen, den neuen gewaltigen Kampf für die Selbstbehauptung der Nation auf wirtschaftlichem Gebiet aufzunehmen.

Das politisch aus den Fesseln des Versailler Vertrages erlöste Volk wird in den kommenden vier Jahren auch die wirtschaftlichen Fesseln lösen.

Über dem Gespött und Gerede der anderen wird wieder stehen die nationalsozialistische Tat! Das Bekennen zu ihr sei das feierliche Gelöbnis an dieser Jahreswende. Wenn manche kleine Journalisten vier Jahre lang glaubten, den Erfolg der nationalsozialistischen Arbeit einfach weglügen zu können, so haben sie ihre unzwecklose Widerlegung durch die Wirklichkeit erfahren. Wenn sie heute mit denselben Phrasen den Erfolg der kommenden vier Jahre anzweifeln versuchen, so werden wir dem Versuch dieser Irreführung der öffentlichen Meinung die gleiche nationalsozialistische Lehre zuteil werden lassen:

am Ende der vor uns liegenden Jahre wird sich erweisen, daß die Resultate eines entschlossenen Willens und unentwegter fleißiger Arbeit stets größer sind

## Entschlossener Wille führt zum Ziel

### Neujahrsaufruf des Führers an die Partei

Der Führer hat, wie die NSDAP meldet, zum Neuen Jahr folgenden Aufruf an die NSDAP gerichtet:

Nationalsozialisten, Nationalsozialistinnen! Parteigenossen!

Gebt mir vier Jahre Zeit! So lautete die Bitte, die ich am Tage der Machtübernahme 1933 an das deutsche Volk richtete. Das vierte Jahr ist nun beendet.

Noch niemals aber konnte in der Geschichte ein Regime mit stolzerer Genugtuung auf die Erfüllung seines Programms zurückblicken, als die Nationalsozialistische Partei an der Wende dieses Jahres auf das ihre.

Ungeheures, ja kaum Fassbares, ist in diesen vier Jahren geleistet worden. Auf allen Gebieten unseres nationalen Lebens, innen-, außen-, kultur- und wirtschaftspolitisch erlebten wir den Sturm der größten Revolution unserer deutschen Geschichte.

Ein tiefs gedämpftes, politisch und moralisch geschlagenes, wirtschaftlich

ruiniertes Volk hat sich wieder erhoben!

Was bedeutet dieser gewaltige geschichtliche Tatzeuge gegenüber das stupide Peinlichkeit oder gar Kritisieren der einzelnen wenigen Unbelehrbaren in unserem Volk? Ihre Namen, ja die Erinnerung an sie werden vergehen, aber die Tatzeuge der deutschen Wiederauferstehung wird als ein Wunder eingehen in die Geschichte.

Dieses Wunder ist das Werk der Nationalsozialistischen Partei. Ihr gebührt das Verdienst, diese große Zeitwende der Nation vorbereitet, herbeigeführt und vollendet zu haben. Was sie in vierzehnjährigem phantastischem Kampf um die Macht ankündigte, wurde in vier Jahren in einem wahrhaft seltenen geschichtlichen Ausmaß durchgeführt. Der Aufbau unseres neuen Heeres aber wird dem nationalsozialistischen Reich der Deutschen die

Kraft zur Behauptung in einer Welt geben, die mehr denn je bedroht ist von

## Deutschland ergreift Gegenmaßnahmen

### Vorläufige Ausbringung eines roten spanischen Dampfers durch deutsche Seestreitkräfte

Berlin, 1. Januar. Nachdem die roten Machthaber in Bilbao es abgelehnt haben, den bei Freigabe des deutschen Dampfers "Palos" zurückgehaltenen Teil der Ladung und den ebenfalls zurückgehaltenen Passagier an den deutschen Kreuzer "Königsberg" auszuliefern, sah sich, wie angekündigt, die deutsche Regierung gezwungen, ihrer Forderung durch Gegenmaßnahmen Nachdruck zu verleihen. In Versorg dieser Aktion zur Verteidigung deutschen Hoheitsrechtes gegen den Alt von Piraterie ist heute ein roter spanischer Dampfer von deut-

schen Seestreitkräften in den Gewässern um Spanien vorläufig aufgebracht worden. Es ist einwandfrei festgestellt, daß der Dampfer "Palos" seinerzeit weit außerhalb der Hoheitsgewässer der spanischen Küste, und zwar 23 Seemeilen nordöstlich von Kap Matxitxako aufgebracht wurde. Der Kapitän der "Palos" hat sich deshalb auch geweigert, ein Protokoll zu unterschreiben, wonach die "Palos" 5 Seemeilen von der Küste aufgebracht sein sollte. Dieser angebliche Aufbringungsort liegt im übrigen ebenfalls außerhalb der Dreiseemeilengrenze und damit außerhalb des Hoheitsgebietes.

als die Ergebnisse des Wirlens ewig nur schwächerer Kritikaster! Indem wir am Beginn des neuen Jahres noch einmal rückblickend die gewaltigen Leistungen des alten an unserem Auge vorbeziehen lassen, fassen wir den Entschluß, in noch größerer Liebe zu unserem Volk eine Arbeit, kein Opfer und keine Mühsal zu scheuen, um seinen indirekten Lebensweg zu sichern vor jeder Not und Gefahr. Dann wird uns aber auch in der kommenden Zeit so wie in den vergangenen Jahren, der Segen des Allmächtigen nicht verlassen, den wir in Dankbarkeit und Demut herabstehen auf unser deutsches Volk und unter eigens redlichen Sorgen, Tun und Schaffen.

Es lebe die Nationalsozialistische Bewegung! Es lebe unser einiges Deutsches Volk und Reich!

### Schlusssitzung der französischen Kammer

Paris, 1. Januar. Infolge der Meinungsverschiedenheiten zwischen der Kammer und dem Senat über einzelne Artikel des Haushaltsvorschlags für 1937 und der Steuerreformvorschlag konnte die Sitzungsperiode des französischen Parlaments nicht vor Ende des alten Jahres abgeschlossen werden. Die Aussprachen erforderten erneut lange Nachsitzungen in der Kammer und im Senat.

Erst am 2. Januar 1937 um 1.30 Uhr nachts konnte die zweite außerordentliche Parlamentstagung 1936 abgeschlossen und Haushaltsvorschlag und Steuerreform verabschiedet werden.

Der Senat hat den Haushalt in vierter Abstimmung mit 260 gegen 31 Stimmen und die Steuerreform durch Handaufheben angenommen. Um 1.25 Uhr verlas der Justizminister die Verordnung über die Schließung der Tagung.

### Luftfahrtminister Col lagt

Er setzt das Gericht gegen Kerillis in Bewegung

Paris, 1. Januar. Der französische Luftfahrtminister hat nunmehr gegen das „Echo de Paris“ ein Verfahren eröffnen lassen. Dem Blatt wird die Verbreitung „wesentlich falscher Nachrichten“ unterstellt. Es handelt sich um die Behauptung des „Echo de Paris“, die französische Regierung habe zwei der neuesten französischen Kanonenflugzeuge an die spanischen Roten geliefert.

Der Chefredakteur des „Echo de Paris“, der Abgeordnete Kerillis, hat bekanntlich ausdrücklich die Verantwortung für diese Nachricht auf sich genommen und den Luftfahrtminister Col aufgefordert, gegen Kerillis die Aushebung der parlamentarischen Immunität zu betreiben, wenn er dazu den Nutz habe.

Am Donnerstag wurde bereits der Geschäftsführer des „Echo de Paris“ vom Untersuchungsrichter vernommen. Die Vernehmung von Kerillis kann erst am 15. Januar stattfinden; er ist augenblicklich im Auslande.

Der Untersuchungsrichter will dann durch den Generalstaatsanwalt die Aushebung der parlamentarischen Immunität beantragen lassen, und Kerillis beabsichtigt, diese Gelegenheit zu benutzen, um in der Kammer die französischen Neutralitätsverleihungen und Waffenlieferungen an Spanien öffentlich anzuprangern.

### Vier Jahre Gefängnis für Tschanghfueling

Nanking, 31. Dezember. Der vom Regierungssamt für militärische Angelegenheiten eingesetzte Sonderausschuß fand Marshall Tschanghfueling der acht gegen ihn erhobenen Anklagen schuldig und verurteilte ihn zu vier Jahren Gefängnis und fünf Jahren Verlust der bürgerlichen Rechte. Man erwartet jedoch, daß Tschanghailei den Marschall begnadigen werde.

### Keine Schwarzhemden mehr in England

London, 31. Dezember. Am 1. Januar trat das Gesetz in Kraft, das das Tragen politischer Uniformen verbietet. Die British Union of Fascists, deren Vorsitzender Sir Oswald Mosley ist, hat deshalb ihren Mitgliedern verboten, Schwarzhemden auf öffentlichen Versammlungen und öffentlichen Plätzen zu tragen. Wie der Erlass der Britischen Union besagt, erfolgt dies Verbot, weil es das oberste Gebot der Bewegung sei, den Gesetzen Folge zu leisten.

### Die Affäre Parylewicz

Die berühmte Affäre der Frau Parylewicz zieht immer weitere Kreise. Die Untersuchung, die im Januar abgeschlossen werden sollte, wird sich wahrscheinlich bis zum Frühjahr hinziehen, da es sich als notwendig erwiesen hat, eine Reihe neuer Zeugen zu vernehmen, um weitere Einzelheiten aufzuhüllen. Das Beweismaterial soll bereits 33 Aktenbände umfassen. Es sind bisher 750 Zeugen vernommen worden. In nahezu hundert Fällen ist das Gutachten von Sachverständigen eingeholt worden. Wenn man noch 70 Revisionen hinzurechnet, die im Zusammenhang mit dieser Affäre durchgeführt worden sind, dann bekommt man einen Begriff von ihrem ungeheuren Ausmaß.

# Fünf Monate unter der Sowjetgefäßel

Grauenhaftes Schicksal einer spanischen Stadt — Von den Bolschewisten verwüstet  
Kirchen werden zu Kinos — Ueber 350 Einwohner ermordet

**Salamanca, 1. Januar.** Ein von einer Inspektionsreise in das Kampfgebiet von Cordoba zurückgekehrter spanischer Jurist stellte dem Sonderberichterstattler des DNB das von Augenzeugen, Flüchtlingen und Überläufern gesammelte Material über die unmenschlichen Grausamkeiten der kommunistischen Banden in Andalusien und Extremadura zur Verfügung. Diese Unterlagen sind, wie sich aus einer eingehenden Nachprüfung ergab, völlig einwandfrei. Die spanischen Behörden, die mit der Untersuchung der von den Roten verübten Verbrechen beauftragt sind, entledigen sich dieser Aufgabe mit besonderer Gewissenhaftigkeit, da die Furchtbarkeit der Greuelaten leicht bezeugt werden könnte. Alle Augenzeugen wurden genau vernommen und alle Angaben und Unterlagen gründlich untersucht und dokumentarisch festgelegt.

### Einst eine blühende Stadt...

Ein entsetzliches Bild enthüllt der Bericht von der kleinen, einst blühenden Stadt Montoro, die erst kürzlich von den Nationalisten der Südarmee aus den Klauen der roten Schreckensherrschaft befreit werden konnte. Montoro war das kommunistische Hauptquartier an der Südfront und wurde wegen seiner geschützten Lage inmitten hoher Berge noch zwei Tage vor der Einnahme im sowjetischen Rundfunk als „uneinnehmbar“ bezeichnet. Der Anblick, den diejenigen wegen seiner landwirtschaftlich reichen Umgebung wohlhabende Ort beim Einmarsch der nationalen Truppen bot, war grauenhaft.

In der ganzen Stadt traf man nur fünf Einwohner an, darunter eine taubstumme Greisin, einen Irren und eine alte Nonne, die sich in einem Hospital versteckt hatte.

In den winzigen Gassen lagen die Leichen mehrerer Einwohner, die sich geweigert hatten, dem Räumungsbefehl der roten Bandenführer Folge zu leisten. Ein Arzt, der sich in Erwartung des Eintreffens der nationalen Truppen vorzeitig die rote Sowjetarmbinde abnehmen wollte, wurde überrascht und ebenfalls niedergeschossen. Alle Geschäfte waren restlos geplündert. Der Hausrat lag zu Bergen aufgetürmt auf den Straßen. Sämtliche Fensterscheiben und Türen waren zertrümmert. Die Ahnenbilder und Heiligenfiguren, die hier in jedem Haushalt zu finden waren, waren auf die Straßen geworfen und zerstört worden. Ein schreckliches Bild zeigte sich in den drei Kirchen der Stadt. Die Holzverkleidungen der Altäre und Orgeln waren mit Ziegeln gänzlich auseinandergeschlagen worden. Sogar die steinernen Heiligenreliefs an den Decken und Wänden wurden mit Hilfe von Spitzhaken zerstört.

In der Kirche St. Bartholome wurde ein Kino eingerichtet, wobei über dem Hochaltar die Filmleinwand gehangen wurde. Die Kirche Carmen Jesus muhte als Kartoffelspeicher dienen.

Die „Helden“ dieser Werke hatten zwei Tage vor der Einnahme des Ortes in Voraussicht der nationalen Offensive Montoro bereits

in mehreren gestohlenen Lastautos verlassen. Die Bilanz ihrer fünfmonatigen Schreckensherrschaft wies unter anderem auch die Ermordung von über 350 Einwohnern, darunter auch viele armelige Bauern, auf.

Diese unglücklichen Opfer bolschewistischer Unmenschlichkeit wurden oft auf öffentlichen Plätzen oder häufig in ihren Wohnungen angesichts ihrer Familienangehörigen erschlagen und erschossen, oder langsam zu Tode gequält.

Andere Einwohner des Städtchens wurden zunächst in den Kirchen eingesperrt, wo sie nichts einer nach dem anderen zur Richtstätte abgeholt wurden. Mehrere Gefangene, die die tagelangen Todesqualen nicht auszuhalten vermochten, stürzten sich vom Kirchturm herab. Einem wurden die Ohren und die Nase abgeschnitten, bevor er erschossen wurde.

Der kommunistische Kassierer der Bank von Spanien raubte vor seiner Flucht den gesamten Barbestand. Das „Revolutionstomitee“ gab „Banknoten“ heraus, die aus Kartonfetzen bestanden, auf die man den Sowjetstempel gedrückt hat.

### Internationale „Elitetruppen“

Im weiteren Teil des Berichtes wurde vor allem die unübertreffliche Feigheit der aus Sowjetrussen, Franzosen, Tschechen und Spaniern zusammengesetzte und aus Albatete abkommandierten „internationalen Elitetruppen“ geschildert, wie sie bei der Eroberung der andalusischen Ortschaften besonders auffallend war. Auf ihrer losfloss.

Flucht hatten sie weit über 1000 Tote. In ihrer makellosen Verwirrung, in der sie sich als Landstreide auf verlorene Posten befannten, verloren sie jede Orientierung, versteckten sich in Abwasserkanälen oder auch Olivenbäumen. Ganze Scharen flohen in falscher Richtung und ließen der siegreichen nationalen Truppe direkt in die Arme. Eine Verständigung unter ihnen ist kaum möglich, da jeder eine andere Sprache spricht. Viele sind unter falschen Versprechungen nach Spanien angeworben und hier vollkommen in der Gewalt der Roten.

### Mordbrennerei in allen Orten

Auch in Villa del Rio haben die Roten schrecklich gehaust. In diesem kleinen Ort wurden 80 Einwohner ermordet. Ein Ehepaar, das durch seine Wohltätigkeit beiderseits Ansehen bei der Bevölkerung genoß, wurde zusammengebunden und dann erschossen. Ein Arzt wurde inmitten der Krankenbehandlung ermordet, weil er ein Muttergottesbild bei sich trug.

Alle Todesurteile in diesem Ort wurden von einem kommunistischen Kraftfahrer ausgesprochen.

Ein von den Roten gesuchter Einwohner hielt sich fünf Monate in einer alten Truhe verborgen. Seinen Bruder hatte man nach vorsätzlich verdeckt, während er den Ort des Verstecks nicht verraten wollte. Auch in Lopera wurden über 200 Einwohner, die durch ihre soziale Stellung besonders hervortraten, von den Roten erschlagen.

## Die unlogische Haltung Englands

Französische Hilfe für die Roten in Spanien — Eine kritische Zuschrift an die „Morning Post“

London, 1. Januar. Die „Morning Post“ veröffentlicht einen Brief des Marquis del Moral, in dem dieser sein Erstaunen darüber ausdrückt, daß Großbritannien sich von Frankreich zu Protesten wegen der Beteiligung von Freiwilligen in Spanien gebrauchen lasse. Niemand könne darüber mehr erstaunt oder belustigt sein als die Franzosen selbst, die die französische Presse habe völlig freimüdig über die Hilfe berichtet, die von Frankreich aus für die Roten in Spanien geschickt worden sei und noch gebracht werde. Niemals habe man hieraus ein Geheimnis gemacht. Werbeschaufrufe würden ganz offen herausgebracht. Große Belohnungen würden angeboten. Französische Mütter klagten schon, daß ihre Söhne fortgelockt würden.

Der Verband ehemaliger Frontkämpfer sei sogar bei der französischen Regierung vorsätzlich geworden, weil die Jugend Frankreichs in einem Kampf zugunsten der Kommunisten verwendet werde.

Es sei unmöglich, daß die britische Regierung diese Tatsachen nicht Kenne. Wenn das aber der Fall sei, so sei es Zeit, daß die Wahrheit bekanntgegeben werde.

Die unlogische Haltung der britischen

Politik in dieser Sache sei etwas überraschend.

Die Unterstützung der Regierung Blum könnte in den Augen der Welt nur so ausgelegt werden, daß Großbritannien Frankreich in Spanien freie Hand gebe, aber die gleiche Freiheit anderen Ländern versage.

Frankreich habe durch das Nichteinmischungsabkommen derartige Vorteile gehabt, da es auf kommunistischer Seite in Spanien interveniert habe, daß es anderen Ländern schwerfallen würde, seine künftigen Versprechungen als gültig anzusehen. Seit Monaten seien Gewehre, Maschinengewehre, 7,5 Zentimeter-Kanonen, Flugzeuge, Lebensmittel und Menschen für die Kommunisten über die spanische Grenze gegangen. Die Flut von Freiwilligen für die spanischen Bolsheviks laufe ständig weiter, wie aus Berichten des „Doux“ und der „Gardia“ in Barcelona hervorgehe, die zusammen allein die Ankunft von 2060 Freiwilligen ankündigten. Mit Hilfe des Goldes, das der Bank von Spanien gestohlen wurde, breite die sogenannte „Madrid Regierung“ einen goldenen Schleier über ganz Frankreich.

Der Verfasser erklärt zum Schluß, er sei in der Lage, alles, was er sage, dokumentarisch zu belegen.

### 50 000 „Hinrichtungen“ in Madrid

London, 2. Januar. Über die Schreckensherrschaft in Madrid veröffentlicht die konervative „Morning Post“ den Bericht eines Korrespondenten, der die Zahl der „hingerichteten“ oder richtiger hingemordeten Personen in der spanischen Hauptstadt bis Anfang Dezember auf insgesamt 50 000 beziffert.

Als Nachweis für die Richtigkeit des Schätzens macht der Korrespondent darauf aufmerksam, daß allein schon die amtlichen Angaben des sogenannten „Identifizierungsbüros“ des Madrider Polizeipräsidiums, wo die Personalien und Photographien jedes Opfers registriert werden, eine Ziffer von 36 000 anzeigen. Hingerechnet werden müssen diesjenigen, die während der ersten drei Wochen der Revolution getötet worden seien, wo noch nicht „Buch geführt“ wurde, und die Zahl derjenigen, die in den Vororten ermordet wurden. Unter den Opfern befinden sich Hunderte von Frauen und selbst einige Kinder. In zahlreichen Fällen seien die Frauen vor ihrem Tode aufs schweißende Mißhandelt worden.

An Stelle des zum Direktor des neuen polnischen Verrechnungsinstituts berufenen bisherigen Vorstandes des polnischen Regierungsausschusses zur Überwachung des deutsch-polnischen Warenverkehrs, Departementsdirektor Siebenich, wurde der Direktor des Handelsdepartments im polnischen Handelsministerium, Tadeusz Gepert, zum Vorstand des Regierungsausschusses ernannt.

## Berlusfreie Angriffsversuche der Roten

### Zunahme der inneren Streitigkeiten

**Salamanca, 1. Januar.** Wie aus dem Heeresbericht des Obersten Befehlshabers in Salamanca hervorgeht, erfolgten an der Aragon-Front am letzten Tage des vergangenen Jahres erneute kommunistische Angriffe auf die nationalistischen Stellungen bei Pervel, die ohne Schwierigkeiten abgewehrt werden konnten. Die Roten mußten hierbei den Nationalisten drei sowjetrussischen Tanks überlassen, ihr Bataillonskommandeur Moliner wurde getötet. An der gleichen Front soll auch ein Artillerie-oberst der Bolsheviks gefallen sein, der in der Oktoberrevolution wegen Feigheit vor dem Feinde zum Tode verurteilt worden war, später aber begnadigt wurde. Im Bereich der 6. Division wurde eine auffallend große Anzahl von roten Überläufern gemeldet.

In der Provinz Jaen hatten die Truppen der Südarmee weiteren Terraingewinn zu verzeichnen. Unter den Gefallenen und Gefangenem der roten Gegner befanden sich viele Franzosen und Sowjetrussen. Die Ortschaft Parauta wurde unter starken Verlusten des Gegners von den Nationalisten eingenommen. Unter der Beute befanden sich 300 Kisten Munition.

In der Madrid-Front verlor der leichte Jahrestag ohne besondere Ereignisse. Ein erneuter Gegenangriff der Roten bei Pozuelo konnte im Keim erstickt werden. Hierbei fielen den Truppen zahlreiche Gefangene in

die Hände. Die planlos vorgetriebenen Gegenangriffe der Roten sind ein deutlicher Beweis für die Ratlosigkeit der Madrid-Verteidiger. Angesichts der unsicheren Haltung der roten Miltiz sind deren Führer anscheinend bestrebt, ihre Leute irgendwie zu beschäftigen, ungeachtet der großen Verluste an Menschen und Material. Die Truppen an der nationalen Front beginnen bei besserer Stimmung den Silvesterabend, wozu eine Lastwagenlarawane aus Sevilla Liebesgaben in Gestalt von Lebensmitteln, Zigaretten, Kognak und Wein nach vorn gebracht hatte. Bei den Truppen herrscht die Ansicht, daß

mit dem alten Jahr der schlimmste Teil des Kampfes vorüber

sei, da die Roten sich durch die immer stärker werdende jüdisch-bolschewistische Willkürherrschaft ihr eigenes Grab graben. Aus erbeuteten Madrider Zeitungen geht hervor, daß in der Hauptstadt die inneren Streitigkeiten immer größerer Umfang annehmen. Bemerkenswert ist, daß die berüchtigte Sozialisteführerin Margarete Nelken zur Kommunistischen Partei übertrat.

In letzter Zeit scheint auch der ordnungsmäßige Nachschub von Waffen nicht mehr gewährleistet. So fand man bei den Gefangenem nicht weniger als acht verschiedene Kaliber von Gewehren, wodurch eine Munitionsversorgung erschwert wird.

# Letzte Jahreszwiesprache zwischen Führung und Volk

## Silvesterrede 1936 von Reichsminister Dr. Goebbels

Reichsminister Dr. Goebbels sprach am Donnerstag abend 19 Uhr über alle deutschen Sender zum Jahreswechsel. Seine Rede hat folgenden Wortlaut:

Meine deutschen Volksgenossen und Volksgenossinnen!

Es ist ein schöner Brauch im neuen Reich, daß in den letzten Stunden des Jahres die Reichsregierung sich noch einmal an die gesamte Nation wendet, um durch den Mund eines ihrer Mitglieder vor ihr und vor der Welt Rechenschaft abzulegen über die Arbeit der vergangenen zwölf Monate und einen Ausblick zu gewähren auf die nächste und weitere Zukunft. Es ist das eine Art

letzte Jahreszwiesprache zwischen Führung und Volk,

fußend auf dem festen und unbeirrbarer Vertrauen, das heute bei uns alle Kreise und Stände im ganzen Lande umschließt. Es ist mir auch am heutigen Abend wiederum eine stolze Pflicht, diesem Brauch nachzukommen, und ehe nun der laute Feiertag und -trubel beginnt, sollen noch einmal in dieser stillen Vorlesestunde die Ereignisse und Vorgänge des vergangenen Jahres im großen Reigen an unserem geistigen Auge vorüberziehen. Man müßte lügen, wenn man behaupten wollte, daß dieses Jahr irgend einen von uns mit Sorgen verschont hätte. Sie pochten an die Türen der Armen und Reichen, der Hohen und Niedrigen, und niemand wurde davon ausgenommen. Aber in diesem Jahre ist auch nach Zeiten schwerer Enttäuschungen und furchtbare Erbitterung, die unter Volk von 1918–1933 belasteten, das Glück wieder in Deutschland eingelehrt. Die Früchte aus der Saat der ersten Jahre unserer Revolution haben nur allmählich zu reifen begonnen, und mit Freude können wir beobachten, wie die ganze Nation nach und nach in ihren Genuss kommt.

Sorgen und Mühen, Arbeit und Schweiß hängen an, sich zu lohnen.

Wir Deutschen sind keine Pharisäer, die, wenn sie in die Welt schauen, nur den Splitter im Auge des Nachbarn sehen, den Balken aber im eigenen Auge nicht merken wollen. Wie alle anderen Völker haben wir im vergangenen Jahr uns mühen und sorgen müssen; aber wir haben nicht umsonst gelämpft.

Es liegt uns nicht, uns in die inneren Verhältnisse anderer Länder einzumischen. Trotzdem können wir aber mit tiefer Begliederung feststellen, daß während anderswo die Völker vielfach vom Bürgerkrieg und Wirtschaftskrisen, von Finanzkrisen und Inflation heimgesucht wurden, der Kampf aller gegen alle die Gemeinschaft der Nation zerstörte, blutige Ausschreitungen das nationale Gefüge der Staaten erschütterte, Deutschland von all diesen Geiseln der Menschheit verschont geblieben ist.

Was man uns prophezeite, als der Führer am 30. Januar 1933 die Macht antrat, davon sind wir verschont geblieben. Während bei uns Frieden, Ordnung, Arbeit und Disziplin herrschten, werden anderswo vielfach die Völker durch Aufruhr, Streit, Fabrikbesetzungen, wahnwitzige Geldmanöver, Hass und blutige Zwietracht auf das tiefste beunruhigt.

Auch mancher gute Deutsche, der im Anfang unserer Revolution noch mit gewissen Vorbehalten uns gegenüberstand, hat gerade im vergangenen Jahr Gelegenheit genug gehabt, an den verfaulten Erscheinungen unserer demokratischen Umwelt die Richtigkeit unseres vom Führer eingeschlagenen Weges zu erkennen und

## Ferien in Deutschland

Bon E. Petrucci.

8. Folge.

Es ist im Tal schon dämmerig geworden. Ich aber sitze hier oben auf der Wolfsburg und lasz meine Gedanken spazieren gehen. Ich habe ein großes Buch vor mir mit vielen, vielen Seiten, die alle mit vielfarbigen und prächtigen Bildern versehen sind. Und ich blättere und schaue, erlege meine Reise noch einmal und freue mich immer wieder an den Bildern meines Buches, das ich selber zusammengetragen habe. Auf dem Einband dieses Buches prangt in großen Lettern: "Ferien in Deutschland — das Erinnerungswerk nachhaltiger Erlebnisse."

Nach dem Gespräch auf der Fahrt von Düsseldorf nach Frankfurt, das mich noch lange beschäftigte, hatte ich noch einen kurzen Aufenthalt in Frankfurt und fuhr dann nach Neustadt. Mehr als zwei Wochen bin ich nun hier. Es waren zwei Wochen der Erholung und des beschaulichen Genießens, ausgefüllt vor allem durch ausgedehnte Wanderungen im Gebirge, das so überaus reich ist an wunderschönen Partien.

Als ich ankam, da waren die Weinberge behördlich geschlossen. Die Zeit der Reife war da, während der alljährlich das Betreten der Weingärten verboten ist. Der Wingert, wie der Weingarten im Volksmund heißt, ist für den Besitzer ein Stück Erde, dem all sein Sorgen und Mühen, aber auch alle seine Hoffnungen gelten. Schon im zeitigen Frühjahr beginnt die schwere Arbeit, die bis zum "Herbstfeier", der Leje, nicht abreißt. Wenn dann alles, was nur hände zum Arbeiten hat, "herbstet" — herbstet — geht, dann ist die lebt einsetzende schwerste Arbeit ein Veranlassen und ein un-

erschöpflicher Born stets neuen Fröhlimms, wird doch jetzt die Frucht eines ganzen Jahres mühsamen Werkensheim getragen oder gleich an die Winzergenossenschaft verkauft.

Die Zeit der Leje ist kurz, deshalb darf man nicht säumen, sondern muß sich eifrig tummeln. Wenn der Herbstwind über die Berge fegt, wenn gar aus dem "Sauwinkel", wie das nach Westen liegende Tal des Spenerbachs genannt wird, Frostwind kommt, dann ist die Leje wahrlich ein Vergnügen. Bald sind die Finger vom Wind und den eisfrohen Trauben klamm und bald hilft auch nicht mehr der "Hastrunk" — ein aus den ausgepreßten Trauben gewonnener Wein —, dem eifrig zugesprochen wird. Wenn aber, was meistens der Fall ist, die Sonne warm scheint, dann hallen die Berge vom lustigen Gesang und scherhaftem Jurzen wider.

In diesem Jahr war die Ernte nicht besonders. Wenn auch stellenweise der Behang zufriedenstellend war, so hatte doch die Qualität unter ungünstigen, das ganze Jahr hindurch herrschenden Witterungsverhältnissen zu leiden. Die Trauben waren zum Teil verdorben und zum Teil nicht ausgereift. Nur in ganz günstigen Lagen erreichte der Wein einigermaßen Süße.

Auch ich habe gehobstet. Einen halben Tag stand ich gebückt und ließ Traube für Traube in den Eimer fallen, aber auch in so manche saftige und süße Traube biß ich hinein. Erst als meine Hände und mein Rücken streikten und als ich merkte, daß man selbst vom Besten nur ein bestimmtes Maß vertragen kann, hörte ich auf.

Die Trauben werden bis zum nächsten Wege mit der Rückentrage getragen. Dort kommen sie in die Mühle, in der sie einmal durchgequescht werden, und werden dann in großen Bottichen in die Kelterei gefahren, wo sie in die

festzustellen, daß es in den modernen Staaten weniger auf die Formen als auf Wesen und Inhalt einer demokratischen Vereinigung zwischen Volk und Regierung ankommt. Er hat dabei begreifen gelernt, daß eine starke Autorität zur Führung der Völker nötig ist, und nur der Verzicht des einzelnen auf egoistische Eigenrechte die Freiheit aller auf die Dauer gewährleisten kann.

Wir betonen das nicht noch einmal, um etwa unsere Auffassungen anderen Völkern aufzudrängen; aber wir bleiben ihnen treu und bauen auf der Festigkeit und Härte unserer nationalsozialistischen Prinzipien die Existenz und das Glück des neuen Reiches auf.

Wie wenig bedeutet ein Jahr im ewigen, unaufhaltsamen Strom der Zeit! Wieder aber schließt es doch manchmal in sich ein, wenn man es rückwärts zusammensaht! Manches, was das Jahr 1936 uns brachte, ist selbst uns fast schon aus der Erinnerung entchwunden. Die Zeit geht so schnell, daß wir die Ereignisse dieses Jahres beinahe so empfinden, als hätten sie sich vor zehn Jahren abgespielt. Es war ein Jahr so reich an Segen und Erfolgen für Deutschland, daß der Führer in seiner Rede am 8. November vor seinen alten Mitkämpfern in ergreifenden Worten zum Ausdruck bringen konnte, daß er nun zum ersten Male in seinem Leben ohne ganz schwere Sorgen in die Zukunft des Reiches blickte.

Wenn ich nun noch einmal einzelne Vorgänge dieses Jahres ins Gedächtnis zurückrufe, so hauptsächlich, um darzutun, wiedermal wir ihm zu verdanken haben und wie glücklich und zufrieden wir darauf zurückblicken können.

Am 15. Februar proklamierte der Führer in seiner großen Rede bei Eröffnung der Internationalen Automobil- und Motorausstellung den Plan der deutschen Selbstversorgung mit Brennstoff und Gummi.

Am 9. September erging auf dem Parteitag der Ehre in Nürnberg seine Botschaft an die Nation zu Beginn des zweiten Vierjahresplanes zur Sicherung des deutschen Lebens; in vier Jahren soll Deutschland in all den Stoffen gänzlich unabhängig sein, die irgendwie durch die deutsche Fähigkeit, durch die Chemie- und Maschinenindustrie, sowie durch unseren Bergbau selbst beschafft werden können. Ein langer Punkt in der Projektierung und Zielseitung, dessen Ernst und Bedeutung vor allem darauf beruht, daß der Führer dem Ministerpräsidenten Generaloberst Göring in einem Erlass vom 18. Oktober die Durchführung dieses Vierjahresplanes übertrug. Der erste Vierjahresplan, der bei Beginn der Machtübernahme vom Führer proklamiert wurde, konnte mittlerweile als erfüllt und damit erledigt gelten. Während es am 1. Januar 1936 im Reich noch 2½ Millionen Arbeitslose gab, waren Ende Oktober 1936 nur mehr etwas über eine Million Arbeitslose vorhanden.

Es war also nationalsozialistischer Initiative und Tatkräft gelungen, mit der Belebung der Arbeitslosigkeit das wichtigste und einschneidendste Problem der Gegenwart, an dem sich alle unsere Borgänger vergebens abgemüht hatten, zu lösen. Der Nationalsozialismus vertritt den Standpunkt, daß zur Politik der Primat der Volksführung hinzukomme und die Botschaft nur eine, wenn auch eine der wichtigsten Funktionen des Volkslebens ist.

Politische Erfolge also sind die Voraussetzung für wirtschaftliche Besserung

und es war deshalb auch notwendig, im Jahre 1936 eine Reihe von Aktionen politischen Charakters durchzuführen und Maßnahmen zu treffen, die zur Sicherung unseres nationalen Lebens erforderlich waren. Am 7. März proklamierte der Führer in seiner großen Rede vor dem Reichstag die volle Reichsouveränität im Rheinland, nachdem der franco-sowjetische Vertrag den Locarno-Pakt praktisch annulliert hatte. Diese Aktion schloß in sich die Elemente einer wahren Friedenshandlung. Der am selben Tage einzehende Wahlkampf endete am 29. März mit dem überwältigenden Stimmenzug, der jemals in einem Volke errungen wurde.

Bei den Olympischen Spielen in Garmisch-Partenkirchen und Berlin hatten Hunderttausende von Ausländern Gelegenheit, das neue Reich mit ihren eigenen Augen zu sehen und das Geschehne in Vergleich zu setzen mit all den Lügen und Verleumdungen, die von einer feigen und niederrächtigen Emigrantenpresse immer noch in der Welt über Deutschland verbreitet werden.

Es ist ein Reich der Kraft und der Ehre, das wir aufgerichtet haben.

Deutschland will den Frieden, ist aber von der Überzeugung durchdrungen, daß ein wehrloser Staat in einer bewaffneten Umwelt dauernd die Gefahr eines Krieges herausbeschwert. Durch die Einführung der zweijährigen Dienstpflicht am 24. August wurde unserem Willen zur Selbstbehauptung, aber auch zu einem ehrenhaften Weltfrieden demonstrativ und wirksam Ausdruck gegeben. Am 17. Dezember erfolgte die feierliche Indienststellung des Segelschulschiffes "Horst Wessel", am 1. Oktober die Indienststellung der U-Boot-Flotte "Salzwedel". Am 3. Oktober lief im Wilhelmshafen das Schlachtschiff "Scharnhorst" und am 8. Dezember in Kiel das Schlachtschiff "Gneisenau" vom Stapel. Die Parole, die der Führer in seiner Neujahrsbotschaft 1936 ausgab, erfüllt so ihre fortlaufende Verwirklichung. Das Reich steht in Ehre, es genießt seine Freiheit und kämpft für den Frieden.

Ein Ausdruck des deutschen Friedenswillens ist der Abschluß des deutsch-österreichischen Abkommens vom 11. Juli.

Damit wurde einer der gefährlichsten Gefahrenpunkte der mitteleuropäischen Lage überwunden und zwischen den beiden Bruderstaaten Deutschland und Österreich ein erträgliches Verhältnis geschaffen. Am 14. November fiel durch die Wiederherstellung der deutschen Hoheit über die Ströme im Reichsgebiet eine weitere Entehrung durch den Versailler Vertrag. Unser unermüdlicher und konsequenter Kampf gegen den Versuch einer bolschewistischen Revolutionierung der Welt gipfelte in dem am 25. November abgeschlossenen Abkommen zwischen Deutschland und Japan zum gemeinsamen Widerstand gegen die Moskauer Komintern.

Es ist heute noch nicht möglich, im einzelnen die historische Bedeutung aller dieser Vorgänge, die hier nur mit näheren Daten wiedergegeben werden können, auszumessen. Aber es kann kein Zweifel unterliegen, daß in diesem Jahre nicht nur Deutschland, sondern die ganze Welt ihr Gesicht verändert haben. Welch eine Bilanz schließen diese Tatsachen ein, aber wie viel Sorgen auch für Führung und Volk brachten sie im einzelnen mit sich! Es ist sehr leicht, die Vorgänge eines Jahres, wenn es hinter uns liegt, aufzuzählen. Schwer aber ist es, sie für ein anbrechendes Jahr zu planen, festzulegen und durchzuführen. Das erfordert ein Hochmaß an Arbeit, Mut, Entschlossenheit, Initiative und Verantwortungsfreudigkeit. Denn die Gelegen-



TATRA SCHNEE verleiht wundervollen, sammetweichen, matten Teint und schützt die Haut.  
FALKIEWICZ — POZNAN  
FABRYKA PERFUM i KOSMET. gegr. 1911 in PARIS

heiten zu handeln sind selten; man muß sie schnell und kühn ergreifen, ehe sie wieder entwinden.

Was wird das nun anbrechende Jahr 1937 uns bringen? Seine Aufgaben liegen klar und unverkennbar vor: Wir müssen das Reich weiter ausbauen. Die Durchführung der ersten Etappe des Vierjahresplanes zur Sicherung unseres nationalen Lebens erfordert den resoluten Einsatz der ganzen Nation. Neben dieser Arbeit hat die bewußte Gestaltung und weitere Verbesserung unserer sozialen Ordnung zu treten. Diese ist die Grundlage unserer Volksgemeinschaft, die wiederum den sichersten Ausgangspunkt bietet für die Stärkung unserer nationalen Macht, für die Mehrung unseres Ansehens in der Welt und für die Entschlossenheit, mit der Deutschland antritt zum unentwegten und unerbittlichen Widerstand gegen die unterirdischen Bolschewisierungsversuche der Komintern in der ganzen Welt.

Zu diesen Aufgaben ist die ganze Nation aufgerufen. Sie vereint sich in dieser letzten Stunde des abgelaufenen Jahres in einem festen und unverbrüchlichen Dank- und Treuebekenntnis zum Führer, der uns auch in den vergangenen zwölf Jahren wieder wie der Herzog seines Volkes voranschritt im Kampf um die Freiheit, das Leben und die Ehre der Nation. Wir alle wünschen ihm aus tiefstem Herzen Glück, Gesundheit und eine gesegnete Hand in all seinem Tun und Lassen, Kraft im Werk und wie bisher Mut und Kühnheit im Entschluß. So wie in der Vergangenheit, so kann er auch in kommenden freudigen und schweren Stunden der Liebe und des Vertrauens seines Volkes immer gewiß sein. Deutschland ist stolz und glücklich, ihn zu bestimmen und in seiner starken Hand die Führung der Nation anvertraut zu wissen.

Diesem Volke aber auch gebührt der Dank seiner Führung. Es hat sich seiner großen Aufgaben würdig erwiesen. Es ist nicht mutlos und schwach vor ihnen zurückgewichen, sondern hat sie ins Auge gesetzt und mit ihnen gerun-

Kelter — die Weinpresse — kommen. Der aus der Presse fließende reine Traubensaft — der sogenannte Süße — ist während der Leje ein beliebter Trank. An allen Gastwirtschaften und Weinstuben hängen Schilder "Neuen Süßen", den man für 15 bis 20 Pf. ein Viertelliter bekommt.

Von der Kelter fließt der Süße direkt in den Keller in die Fässer, die vorher gründlich gereinigt wurden. In der Winzergenossenschaft in Hambach lag ich zwei Fässer mit einem Rauminhalt von je 50 000 Litern. Die anderen mit 10 und 20 000 Litern erschienen daneben klein. Insgeamt kann diese Genossenschaft 500 000 Liter Wein einsäubern. Hier habe ich auch ausgiebig Süßen geprobt, den ich mit selber an der Kelter auffing. Dabei machte mich der Kellermester darauf aufmerksam, daß der Traubensaft um so besser wird, je mehr die Maische ausgepreßt ist.

Schon wenige Stunden nach dem Auspressen beginnt der Traubensaft zu gären. Dazu ist das Betreten des Kellers mit Lebensgefahr verbunden, denn die aus den Fässern strömenden Gärgefäße sind ein in wenigen Minuten tödliches Gift. Trotz größter Vorsicht kommen bei jeder Weinlese Lodesfälle vor. Wenn der Wein zu gären beginnt, nennt man ihn den "Bitzler"-Most — so genannt, weil er bitzt — prickelt. Er sowie das nächste Stadium, der "Federweiz", in dem der Wein wie Milch aussieht, sind zur Zeit der Leje ebenfalls beliebte Getränke. Ich konnte mich mit ihnen nicht befrieden, denn sie schmecken nach Abfall, Moder und verfaultem Laub. Ich habe es nicht begreifen können, wie man ein solches Gebräu mit Begeisterung trinken kann. Wenn der Gärprozeß vorüber ist, dann ist der eigentliche "Heurige" fertig. Obgleich dieser auch noch herb und sauer ist, läßt er sich schon eher trinken, als der Bitzler und der Federweiz. (Fortsetzung folgt.)

gen, bis sie bewältigt waren. Gemeinsam aber wollen wir alle dem Allmächtigen danken, daß er uns auch in diesem Jahre seinen Segen nicht vorenthält, und ihn bitten, auch weiterhin seine schützende Hand über Volk und Reich zu halten.

So grüße ich denn zum letzten Male in diesem Jahre alle Deutschen in Stadt und Land. Ich grüße die Deutschen, die das Glück haben, im Reich zu leben und die Segnungen des neuen Staates zu genießen. Ich grüße aber auch und vor allem aus tiefstem Herzen die Deutschen, die jenseits unserer Grenzen leben, und die mit sehnsuchtsvollen Augen das Land ihrer Väter

aus der Ferne sehen. Mit ihnen fühlen wir uns alle verbunden und verbrüderd. So wie unser Herz ihnen gehört, so gehört, das wissen wir, ihr Herz uns.

Ein festes Band umschlingt in dieser Stunde die Deutschen im Reich mit allen Deutschen in fremden Ländern und fernsten Kontinenten, mit den deutschen Pilzten in der Luft und den deutschen Seeleuten auf dem weiten Weltmeer.

In wenigen Stunden wird das Jahr 1936 zu Ende sein. Mit lautem Jubel wird nach altem Brauch das neue begrüßt werden; bei Frohsinn und Scherz aber wird uns auch alle gewiß ein

Gefühl ernster Zuversicht erfüllen, wenn vor uns groß und rätselhaft die Frage auftaucht, was das neue Jahr uns bringen wird. Eines davon ist Schicksal, das meiste aber ist der Gestaltung unserer eigenen Hände, unseres eigenen Willens und unserer eigenen Kraft anvertraut. Schreiten wir also mutig und erhobenen Hauptes in dieses neue Jahr hinein mit dem festen Entschluß, treue Diener des Volkes zu sein und für eine freie deutsche Nation zu kämpfen und zu arbeiten.

In diesem Sinne grüße ich den Führer und sein Werk, unser Volk und unser Reich.

Den Vorsitz im Tribunal führte der berühmte Fähnrich im Weltkriege, der nie eine juristische Ausbildung genossen hatte, der aber bereits Tausende von Unschuldigen in den Tod geschickt hatte. Mitglieder des Tribunals waren ausschließlich Fabrikarbeiter, bolschewistische Parteimitglieder und gehorsame Diener der Tscheka.

Die drei Angeklagten wurden, gleich nach den ausgestandenen Qualen, aber in aufrechter Haltung vorgeführt. Die erste Sessation im Prozeßverlauf war, daß Dittmar das Geständnis, das er angeblich abgelegt haben sollte und das in der „Iswestija“ veröffentlicht worden war, als gefälscht bezeichnete. Auch seine kühnste Phantasie hätte nicht derartigen Unfug ausdenken können. Außer einem alten Revolver, der vollkommen verrostet war und den an die deutschen Firmen gerichteten Briefen, in denen die Studenten um eine Unterstützung für ihre Reisefäße batzen, war nun überhaupt kein Beweismaterial vorhanden, aber das hinderte Krylenko nicht daran, das Beweismaterial als vollkommen genügend zu bezeichnen und die Anklage in vollem Umfang aufrecht zu erhalten. Allerdings gelang es dann am zweiten Tage, nachdem v. Dittmar in der Nacht einem Verhör des „dritten Grades“ unterworfen worden war, ihn dazu zu bringen, daß er wenigstens einen Teil seines „Geständnisses“ aufrechterhielt und daß er Kindermann und Wolsch als bezahlte Agenten der deutschen politischen Polizei bezeichnete.

Der Staatsanwalt forderte die Bestrafung der drei Angeklagten gemäß den Paragraphen 61 und 64 des bolschewistischen Strafgesetzes, in denen die Todesstrafe für die Beteiligung an einer Organisation, die auf die Unterstüzung der internationalen Bourgeoisie hinarbeitet oder die gegen die Vertreter der Räteregierung Terrorakte vorbereitet, festgesetzt ist.

Der Urteilsspruch war im voraus bestimmt, so daß der ganze Schauprozess nichts als eine blutige Farce war, der für ein politisches Ziel ausgemacht werden sollte. Man wußte im voraus, daß die drei zu Tod Verurteilten lediglich Austragsobjekte für die im Leipziger Spionage- und Mordprozeß verurteilten Kommunisten sein sollten.

In der Tat sind die Hinrichtungen an den drei Deutschen nicht vollzogen worden, aber Moskau hatte seinen Zweck erreicht, nämlich den deutschen Kommunisten einen Trumpf gegen ihre Regierung in die Hand gespielt zu haben und hatte die Freigabe der in Leipzig verurteilten kommunistischen Mörder gegen die Auslieferung der drei deutschen Studenten erreicht. (Fortsetzung folgt.)

## Moskauer Schauprozesse von 1924 — 1936

Ein Sachsenbericht nach amtlichen Quellen

Von Baron E. v. Lingen-Sternberg.

1. Folge.

Nachdruck auch auszugsweise verboten.

### Der Prozeß der drei deutschen Studenten

Die Nacht vom 26. zum 27. Oktober 1924 brachte den drei deutschen Studenten Kindermann, Wolsch und v. Dittmar, die zu Studienzwecken nach Sowjetrußland gekommen waren, ein böses Erwachen. An Stelle der so zuvor kommenden Sowjetbeamten, die ihnen bisher Einladungen zu Festen und zum Besuch des Theaters zugestellt hatten, brachen plötzlich bewaffnete Schergen der Tscheka bei ihnen ein, befaßten ihnen, sofort ihre Sachen zusammenzupacken und führten sie, ohne eine Erklärung zu geben, in geschlossenem Auto durch die nächtlichen stillen Straßen Moskaus in das Gefängnis an der Ljubjanka, aus dem nur sehr wenige den Weg in die Freiheit zurückgefunden haben und

in dessen Kellern unter dem Rastern der Autos, um die Detonationen zu übersehen, Massenhinrichtungen vollzogen werden.

Letzte Solddaten der Sondertruppe, die über das Schicksal der Deutschen Schadefreude zu empfinden schienen, nahmen die drei Gefangenen in Empfang, führten sie durch eiserne Torgitter und übergaben sie einem Kommissar, der sofort eine körperliche Durchsuchung der Gefangenen anordnete. Alle Papiere, die sie bei sich führten, wurden ihnen abgenommen, nur ein wenig Geld ließ man ihnen, um Brot, Zucker und Tabak in der Kantine kaufen zu können. Alle Fragen blieben unbeantwortet und dann wurden sie in eine matt erleuchtete Kammer gestoßen, in der es weder Möbel noch Betten gab. Man bedeckte ihnen, sich auf den Boden niederzulegen und zu schlafen, wenn sie wollten.

Horchapparate in der Wand gestellte es dazu angestellten Tschekisten, jedes auch noch so leise geflüsterte Wort zu hören und zu registrieren.

Die amerikanische Studentenhilfe, die von der Verhaftung erfahren hatte, setzte die deutsche Botschaft davon in Kenntnis. Diese setzte sich mit dem Volkskommissariat für das Ausland in Verbindung und fragte nach dem Grunde der Verhaftung deutscher Reichsbürger. Es war damals die Zeit, wo Berlin jede Reibung mit den Sowjets vermeiden wollte, und so ließ die Botschaft 14 Tage verstreichen, ehe sie ihre Anfrage wiederholte. Erst am 13. November wurde ihr mitgeteilt, daß die drei Studenten der Spionage verdächtig seien, man hätte bei ihnen zwei Briefe gefunden, die an Firmen in Deutschland gerichtet waren, in denen sie um Beihilfe für ihre lange Reise kasse baten. Diese an sich so unbeschuldigten Briefe bildeten die einzige handgreifliche Grundlage für einen phantastischen Prozeß, der bald die Weltöffentlichkeit in Erregung versetzte.

Nach altbewährtem Muster, durch Folterungen physischer und seelischer Art, haften die Sowjets von Dittmar Geständnisse erpreßt,

die, so unglaublich sie auch klangen, vom obersten Sowjettribunal als schlüssige Beweise angeschaut wurden. Dittmar hatte zugegeben, daß der frühere Reichskanzler Michaelis das Haupt der Berliner Gruppe „Consul“ gewesen sei, der den Studenten Instruktionen für ihre Arbeit in Sowjetrußland gegeben habe. Der Legationsrat Hilger an der deutschen Botschaft in Moskau sei der Mittelsmann gewesen. Die Organisation „Consul“ nun habe die Angeklagten beauftragt, die Topographie des Kremls genau zu studieren und Terrorakte gegen Trotki, Sinowjew und den Chef der Tscheka, Derschinski, auszuführen.

Die Firma Junkers habe sich bereit erklärt, ein Flugzeug bereit zu halten, um die Angeklagten nach gelungenem Attentat nach Persien oder nach China zu entführen. Trotz des furchtbaren Drucks, der auf sie ausgeübt worden war, erklärten Kindermann und Wolsch, daß diese Anklageschrift augenscheinlich von einem Irrsinngesetz verfaßt worden wäre.

Nun ging die Anklage weiter und behauptete, daß Kindermann ein Agent der Abtei-

lung I des Berliner Polizeipräsidiums sei, und daß die Reichsregierung bzw. die deutsche Botschaft bei den Attentatsplänen beteiligt gewesen sei. Es wird in der Einleitung zur Anklageschrift gesagt, daß die deutsche Regierung trotz ihrer sozialdemokratischen Tarnung und das Polizeipräsidium mit allen Mitteln versuchten, das kapitalistische Regime zu retten und daß ihnen dazu jedes Mittel gut genug sei. Es versteht sich von selbst, daß sowohl die deutsche Regierung als auch die Botschaft diese ebenso dreisten wie ungeheuren Beschuldigungen zurückwies. — Die deutsche Botschaft hatte die bekannten russischen Anwälte Murawjew und Sommerfeld zur Verteidigung der Angeklagten bestellt, aber nachdem die beiden Herren Einsicht in die Akten genommen und sich davon überzeugt hatten, daß es sich hier um einen rein politisch aufgezogenen Schauprozess handelte, in dem die Frage schuldig oder unschuldig gar keine Rolle spielt, legten sie ihr Mandat nieder. Das Sowjettribunal ernannte nun Otsep, Korjakin und Duchowsky zu Verteidigern der drei Studenten; aber Wolsch und Kindermann, die zu diesen Anwälten kein Vertrauen hatten, erklärten, daß sie es vorzögen, sich selbst zu verteidigen.

Das Tribunal ging aber noch weiter und bestellte den berüchtigten deutschen Kommunisten Heinz Neumann als Sachverständigen zur Beurteilung der Tätigkeit politischer Geheimorganisationen in Deutschland.

Auch die Kommunistische Partei in Deutschland wurde für den Prozeß mobilisiert, und die „Rote Fahne“ veröffentlichte unter seitens Titeln Artikel über die „faschistischen Meuchel-

mörder, Polizeiagenten der Abteilung IA und Schülplinge der SPD“ vor dem obersten Tribunal.

Die amtliche „Iswestija“ leitete den Prozeß mit einem in Sperrdruck erschienenen Kommentar ein unter der Überschrift „Die Agentur der Mörder“. Die Mordagentur war keine gewöhnliche Agentur, schreibt sie. „Qualifizierte Bourgeois, Muttersohnen machen sich daran, die angesehenen Räteführer zu ermorden und die Arbeit der kommunistischen Internationale zu sabotieren. Die ideellen Wurzeln dieser faschistischen Organisation sind auf das engste mit dem Bluthund Noske verbunden. Der Prozeß wird die schmutzigen Machenschaften und machiavellistischen Methoden enthüllen, deren sich die Faschisten in Deutschland bedienen.“ Es wird dann weiter ausgeführt, daß die internationalen Faschistenbanden immer wieder versuchen würden, durch Spionage, Gift und Revolver gegen Sowjetrußland, den Sitz der Komintern, vorzugehen.

Das Interesse für den Prozeß war überall ein großes. Strenge Absperrungsmaßnahmen waren getroffen worden. Die Anwesenheit von Pressevertretern aus den meisten Ländern und fremder Diplomaten im Gerichtssaal legte dafür Zeugnis ab.

Alle konnten sich von der Rechtlosigkeit der Fremden in Sowjetrußland und von der Willkür der räterussischen Blutjustiz überzeugen.

Der deutsche Botschaftsscretär Hilger, den man als Zeugen aufgerufen hatte, hatte sich geweigert, sich auf seine Exterritorialität berufend, vor Gericht zu erscheinen.

## Lord Plymouth über gibt Eden den Kontrollplan

Sofortige Weiterleitung an die spanischen Parteien — Eine italienische Note

London, 1. Januar. Lord Plymouth, der Vorsitzende des Nichteinmischungsausschusses, übermittelte am Freitag auftragsgemäß dem englischen Außenminister Eden den Plan für die Einführung einer Waffeneinfuhrkontrolle zu Lande und zur See für Spanien. Er richtete dabei an Minister Eden die Bitte, diesen Vorschlag beiden Parteien in Spanien zu unterbreiten.

Nach einer Mitteilung des englischen Außenamtes wird der Plan zusammen mit den Antworten, die auf eine Reihe im Zusammenhang damit gestellter Fragen gegeben wurden, unverzüglich durch die diplomatischen Vertreter Großbritanniens in Spanien beiden Parteien übermittelt. Gleichzeitig werden beide Parteien aufgefordert, sich innerhalb von 10 Tagen zu der geplanten Waffeneinfuhrkontrolle zu äußern. Die italienische Regierung hat vor einigen Tagen dem Vorsitzenden des Nichteinmischungsausschusses eine Note zugeleitet, in der sie einige Fragen beantwortet, die in der letzten Sitzung des Nichteinmischungsausschusses vor Weihnachten aufgeworfen worden waren. Diese Note wird zusammen mit den Antworten anderer Mächte in der nächsten Sitzung des Nichteinmischungsausschusses am 5. Januar erörtert werden. Amtlich wird festgestellt, daß es sich dabei nicht um eine Antwort Italiens auf den französisch-englischen Schritt in der Freiwilligenfrage handelt, wie ein Teil der englischen Presse irrtümlich berichtet hatte.

Die Fragen, die vom Nichteinmischungsausschuss aufgeworfen waren, bezogen sich auf die Reihenfolge in der Behandlung der verschiedenen Formen der Einmischung in Spanien. Insbesondere war verlangt worden, daß die Regierungen zustimmen sollten, daß die Freiwilligenfrage vor anderen Arten der indirekten Einmischung bevorzugt erledigt würde.

Reuter gibt folgenden Bericht über den Inhalt der italienischen Note, die vom 24. Dezember datiert ist und am 29. Dezember übergeben worden sei:

Zunächst weise die italienische Regierung darauf hin, daß sie die Frage der indirekten Einmischung bereits im August aufgeworfen habe und daß sie bereit sei, mit den anderen Regierungen zusammenzuarbeiten, um diese Frage zu regeln.

Die italienische Regierung erkläre jedoch, sie sei nicht der Ansicht, daß die Frage der Freiwilligen von den anderen Teilen der Frage der indirekten Einmischung getrennt oder daß diese Frage gesondert behandelt werden solle.

Da jedoch bei der praktischen Durchführung der Behandlung der Fragen die eine oder andere zuerst behandelt werden müsse, habe Italien nichts dagegen, wenn die Prüfung der Fragen tatsächlich eher mit der einen als mit der anderen Form indirekter Einmischung beginne. Dies dürfe jedoch nur dahin verstanden werden, daß eine Reihenfolge, die aus Bequemlichkeitsgründen gewählt werde, nicht die Annahme einer teil-

weisen oder willkürlichen Lösung des Problems indirekter Einmischung bedeute.

Weiter wird in der italienischen Note nach dem Reuterbericht erklärt, daß jede finanzielle Beihilfsleistung nach Spanien verboten werden müsse. Hierbei müssten nicht nur Regierungsanleihen und Kredite, sondern auch Privatanleihen und -kredite von Bankiers untersucht werden. Ebenso müssten öffentliche Sammlungen sowie alle Formen „unentgeltlichen Beistandes“ verboten werden, die in irgendeiner Form zur Verlängerung des Streites in Spanien führen könnten.

Endlich schlägt die italienische Note vor, besondere Maßnahmen zu ergreifen, um zu verhindern, daß das von den Roten im Ausland deponierte Geld weiter im spanischen Konflikt nutzbar gemacht werde und daß sämtliche Sammlungen für Spanien in Zukunft über das Rote Kreuz geleitet werden sollten.

## Neujahrsansprache General Francos

Salamanca, 1. Januar. In der Neujahrsnacht hielt der spanische Staatschef General Franco eine Rundfunkansprache, in der er sich an das spanische Volk, an die ibero-amerikanischen Nationen und an alle diejenigen wandte, die in der nationalen Erhebung eine hohe geschichtliche Verurteilung des spanischen Volkes erblickten. Spanien habe im abgeschlossenen Jahr, so führte General Franco aus, getreu seiner Tradition und von reinsten Idealen erfüllt, einen neuen Kreuzzug begonnen, um die gütigen Werte der Welt gegen das Gift des Bolschewismus zu schützen.

Der Krieg in Spanien sei nicht wegen Parteidifferenzen oder wegen falschen Ehrgeizes einzelner ausgebrochen. Vielmehr komme darin das Erwachen des spanischen Volkes zum Ausdruck, das nicht untergehen wolle.

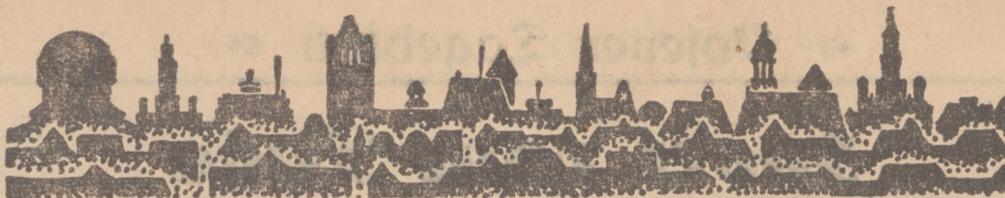
Er sei der lebendige Ausdruck seines außerschwierigsten Kulturwillens, des Vertrauens der geprüften Nation auf seine inneren

Kräfte und der Erkenntnis der Lebensnotwendigkeiten eines Volkes, das nicht nur den spanischen Boden, sondern ganz Europa gegen die kommunistische Gefahr verteidige. Daher sei die nationale Bewegung unbesiegbar gesezt gegen alle „Versöhnungsversuche“, die unter dem Deckmantel der Demokratie unternommen würden.

Spanien habe sich wieder gefunden. Nach fünf Monaten fortgesetzter Siege werde es im neuen Jahr mit verstärkter Kraft die Vernichtung der internationalen Horden Moskaus herbeiführen. Wenn der Friede errungen sei, werde der neue Staat nach den Grundsätzen sozialer Gerechtigkeit aufgebaut werden.

Den Völkern Südamerikas rief General Franco zu, sie dürften nicht den Geist verlügen, der einst der neuen Welt eine hohe kulturelle Tradition brachte und der heute von roten Barbaren bedroht werde. Sie müssten sich vielmehr hinter die nationale Bewegung in Spanien stellen.

# Aus Stadt



## Zeichendeutung

Lied: Fröhlich soll mein Herz springen.  
Text: Matth 16, 1-4.

Können wir wirklich singen: Fröhlich soll mein Herz springen dieser Zeit, da vor Freud alle Englein singen? Ist das wirklich eine Zeit für Engelfreude? Sollten wir nicht vielmehr meinen, die Engel mühten über sie weinen? Oder sehen wir nicht die blutigen Zeichen der Zeit? Ist der Himmel nicht blutig gefärbt im Widerschein der Greuel, die geschehen und deren ganze Schrecklichkeit wir mir den Menschen von Spanien seit Monaten durchleben? Deuten diese Zeichen nicht auf einen Weltentsturm, dem wir entgegenheben, vielleicht schon in diesem Jahre? Unter allen Ereignissen der Gegenwart ist es ja doch der Bolschewismus, der als größte drohendste Gefahr für die Welt erkannt ist. Und es gibt nicht wenige unter uns, die verstehen nicht, wie Gott es zulassen kann, was da ungehindert in Russland oder sonstwo von ihm getan wird. Es ist in diesen Tagen ein Buch erschienen, das von den russischen Zuständen redet und darüber die Frage aufwirft: Und Gott schweigt? Aber es gibt auch die Antwort: Nein! Gerade in dem, was wir da erleben, redet Gott eine gewaltige Sprache, bezeugt er es deutlich, daß die Welt zugrunde geht überall, wo der Name Jesus nicht mehr gilt oder gar bekämpft wird. Eine ernste Wahrheit! Darum gibt es auch für unsere Zeit kein anderes Zeichen als das des Propheten Jonas, wie der Herr sagt. Das war sein Zeichen und Zeugnis, daß er der Stadt Ninive Buße predigen mußte. Und die Zustände der Zeit sind doch nur ein einziger Ruf Gottes, der uns zu dem Herrn zurückruft, denn es ist auch heute noch in keinem andern Heil, als in dem Jesu-namen. Und darum dennoch: Fröhlich soll mein Herz springen! Weg-Trauer und Klagen, mein Jesus ist da! Und Er wird's wohl machen!

D. Blau - Posen.

# Stadt Posen

Sonnabend, den 2. Januar

Sonntag: Sonnenaufgang 8.03, Sonnenuntergang 15.51; Mondaufgang 23.52, Monduntergang 10.27.

Wasserstand der Warthe am 2. Januar: + 1,15 Meter.

Wettervorhersage für Sonntag, den 3. Januar: Fortdauer des rasch veränderlichen Wetters bei feuchten westlichen Winden; wechselnde Bewölkung, später auch erneute Regensäule; ziemlich mild.

## Teatr Wielki

Sonnabend: "Maria"  
Sonntag, 16 Uhr: "Die Gräfin"; 20 Uhr: "Die Blume von Hawaï"

## Kinos:

Beginn der Vorführungen um 5, 7, 9 Uhr im Metropolis um 4.45, 6.45 und 8.45 Uhr  
Apollo: "Wo die Lerche singt" (Deutsch)  
Gwida: "Bergheimnacht" (Deutsch)  
Metropolis: "Boccaccio" (Deutsch)  
Sloane: "Allotria" (Deutsch)  
Wilson: "Mutter, ich klage dich an" (Franz.)

## Der Eintritt ins neue Jahr

hat sich in unserer Stadt im allgemeinen ruhig vollzogen. Die einen erwarteten die Stunde der Jahreswende im Kreise der Familie, andere besuchten die angeläufigten Silvesterveranstaltungen, die einen guten Besuch zu verzeichnen hatten. Maskeraden in den Straßen hat es kaum gegeben, wie denn überhaupt die lauten Freudentausbrüche nicht so sehr an der Tagesordnung waren. Eine unwillkommene Neujahrsüberraschung für die Verbrecherwelt bestand darin, daß auf Bitten der Sicherheitsbehörden die öffentlichen Werke die volle Beleuchtung der Stadt bis 2.30 Uhr nachts in Kraft ließen, so daß Diebereien und sonstigen Übergriffen von vornherein ein Riegel vor geschoben war.

## Ustau-Übersetzungen aus dem Dziennik Ustau

Der "Dziennik Ustau" Nr. 93 vom 29. Dezember enthält folgende Verordnungen der einzelnen Minister: Verordnung des Finanzministers über die Durchführung des Gewerbesteuergesetzes vom 15. Juli 1925, Verordnung desselben Mi-

# Ein Kilometer Straßenbahn

## Neujahrs geschenk für eine Posener Siedlung

jr. Noch am letzten Tage des alten Jahres beeilte sich die Posener Straßenbahngesellschaft, den Bewohnern der vorgegebenen Siedlung „Ostdeutsche Grünwaldzie“ ein Geschenk zu machen. Es war ein nur zu willkommenes Neujahrs geschenk, das von der dortigen Kolonie i. Befriedigung in Empfang genommen wurde. Ist doch dieses Vorstadtgebiet durch die Legung der neuen Straßenbahnstrecke und den Bau einer gleichlaufenden Klinker-Chaussee aus seiner Unwegsamkeit, die es zum „Abessinien“ geistempelt hatte, herausgerissen worden. Die bescherten Siedlungsbewohner werden es selbst am besten ermessen können, welche Verkehrserleichterung ihnen daraus erwächst.

Mitte November wurde die Verlängerungs strecke in Angriff genommen und war zum Jahresende fertiggestellt. Mehr als hundert Arbeiter haben dabei Befestigung gefunden. Die Bautosten betragen 120 000 Zloty, eine Summe, die von der Straßenbahn allein aufgebracht worden ist. Die neue Strecke, die in der Hauptachse von der Linie 3 befahren werden soll, zieht sich eingleisig von der Ostroroga über 1097 Meter bis zum Ostdeutschen Grünwaldzie und hat drei doppelgleisige Ausweichstellen mit einer Gesamtlänge von 192 Metern.

Die feierliche Verkehrsübergabe der fertiggestellten Strecke erfolgte am Vormittag des Sil

vestertages an der Haltestelle Ostroroga im Beisein von Vertretern der Behörden und der Presse. Ansprachen hielten der Straßenbahndirektor Mackowicz, der frühere Stadtpräsident Ratajski, der das traditionelle Band durchschneidet, derstellvertretende Stadtpräsident Ruge und Prof. Inzamierowski, der im Namen der Westsiedlungsgesellschaft den Dank der Siedlungsbewohner abstattete. Nach einer Probefahrt der geladenen Gäste wurde am Ziel der Fahrt, der ul. Palacza, auch die neu gelegte Klinker-Chaussee auf dem zur Straßenbahn gleichlaufenden Streckenabschnitt eröffnet, so daß die Verkehrswünsche der Bewohner der dortigen Siedlung in doppelter Hinsicht befriedigt werden konnten.

Wie schon gelagt, wird die Linie 3 auf der neuen Strecke hauptsächlich verkehren. Nur früh und abends, wenn diese Linie noch nicht bzw. schon nicht mehr verkehrt, springt die Linie 6 ein, indem sie ihren Kurs entsprechend verlängert. Früh geht der erste Wagen - Linie 6 - von der Schlebuschule zur Palacza um 6.08 Uhr und von der Endstation in die Stadt um 6.22 Uhr. Abends wird der letzte Wagen - wieder Linie 6 - vom Platz Wolnosci zur Palacza um 23.48 Uhr abgehen.

Die Schaffung der neuen Strecke lädt erwartan, daß die Straßenbahndirektion im neuen Jahre weitere Investitionen durchführen wird.

nisters über die Konversion chem. österreichischer Bahn-Obligationen, eine weitere über Stempel gebühren beim Besitzwechsel von Grundstücken im Vollstreckungsverfahren, eine Verordnung über die Verkaufssteuerbefreiung bestimmter Kleinverkaufsstellen von Spiritus und alkoholischen Getränken, eine weitere Verordnung des Finanzministers über einen Zahlungsaufschub aus einer besonderen Vermögensmasse der Lebensversicherungsgesellschaft "Phönix", eine Verordnung des Verkehrsministers über eine Abänderung der Verordnung betreffend die Durchführung des Gesetzes über den erwerbsmäßigen Transport von Personen und Waren mit mechanischen Fahrzeugen sowie eine Verordnung des Handelsministers über eine gemeinsame Verrechnung von Naphtha-Preisdifferenzen zwischen Petroleumfirmen in den nordöstlichen und östlichen Wojewodschaften.

## Steuerkalender für Januar

7. Einkommensteuer: Zahlung der Steuer vom Dienstleistungskommen für den vergangenen Monat.
15. Grundstückssteuer: Abgabe der Liste über den Mietstand am 31. Dezember.
25. Umsatzsteuer: Zahlung für den vergangenen Monat von Handelsunternehmen I. und II. Kat. und Industrieunternehmen I. - V. Kat. (mit rechtmäßiger Buchführung) sowie von allen juristischen Personen.
25. Umsatzsteuer: Zahlung von allen anderen Kategorien (mit rechtmäßiger Buchführung) für das vergangene Vierteljahr.

## Neujahrs-Rundergebnisse der Nep'uner

Fünf Ruderer fanden sich in der Silvesternacht zur letzten Jahresstunde im Neptun-Bootshaus ein, um die traditionelle erste Fahrt im neuen Jahre, die sogenannte Eierfahrt, zu machen. Während von fern Kirchenglocken das neue Jahr verkündeten, setzte sich mit kräftigem Schlag Neptuns Ruderer zur Fahrt stromauf in Bewegung. Der Wettergott meinte es gut mit den Ruderern, denn ein selten schönes Wetter und klarer Mondchein machten die Fahrt zu einem besonderen Vergnügen. Zurück und Glückwünsche aus den Bootshäusern der beteiligten Vereine zeigten uns, daß auch dort noch nicht alles schief. Als dann bei den "Pionieren" der Steuermann "Halt!" kommandierte und ein Kamerad die punzchgefüllte Thermosflasche herumreichte und auch die Plannluchen sich fanden, da gelobte sich wohl ein jeder von uns, solch schöne Fahrten im neuen Jahre recht oft zu wiederholen. Bald wurde der Kiel gewendet, und mit Gesang kreiste die Mannschaft wieder dem Bootshaus zu; galt es doch, die üblichen Eier einzuhämmern. Diesmal wurde daraus aber ein steifer Punsch, den uns "Papa Hoedt" im Deutschen Hause freigiebig kredenzt.

## Zwischenbilanz der allgemeinen Winterhilfe in Großpolen

In den letzten Tagen des alten Jahres ist eine Bilanz der bisherigen Ergebnisse der allgemeinen Winterhilfe in Großpolen und in der Stadt Posen gemacht worden. In Großpolen beträgt der Gesamtwert der für die Arbeitslosen bisher gebrachten Spenden etwa 800 000 Zloty, wovon 373 310 Zloty in bar geleistet wurden. Ferner kamen 430 Tonnen Getreide, 2975 Tonnen Kartoffeln, 70 Tonnen Gemüse und andere Gaben in Naturalien ein.

# und Land

## Aus Polen und Pommerellen

### Wollstein

\* Der letzte Wochenmarkt fand infolge des Neujahrtages schon am Donnerstag statt und war nur mäßig besucht. Während die Butte am Donnerstag nur 0.90-1.10 Zl. kostete, zahlte man am Tage vorher noch bis 1.40 Zl. Auch Eier waren stark im Preise gefallen und kosteten nur noch 1.10-1.20 Zl. Für Hühner wurden 1.30-1.80 Zl. gezahlt, für Enten 2 bis 2.75 Zl. Gemüse war verhältnismäßig billig.

\* Die Silvesternacht war wie gewöhnlich in unserer Stadt sehr bewegt. In allen größeren Lokalen hielten Vereine und Organisationen ihre Silvestervergnüge ab, die auch ohne besondere Zwischenfälle verließen.

Schon in den Nachmittagsstunden begann die Jugend mit dem Einschießen des kommenden Jahres. Das neue Jahr wurde feierlich mit Böllerchüssen begrüßt. Natürlich durften auch in dieser Nacht die üblichen Überreibungen nicht fehlen. So wurde u. a. in der Herbergs gasse ein großes Stück einer Gartenmauer vollständig niedergeissen.

### Kawitsch

- Vom Kreisausschuß. In der letzten Sitzung des Kreisrates wurde des verstorbenen Mitgliedes Tadeusz Karlowitsch gedacht. Sodann wurde als sein Nachfolger Herr Jan Wołera aus Olsztyń im Amt eingeführt und durch Handschlag verpflichtet. Nach einigen Berichten wurden die Kommunalzuschläge zu den staatlichen Steuern wie folgt festgesetzt: der Zuschlag zur staatlichen Grundsteuer auf 50 Prozent, zur Einkommensteuer auf 5000 Zl. auf 2½ Prozent, bis 23 000 Zl. 3 Prozent, bis 88 000 Zl. 4½ Prozent und über 88 000 Zl. 5 Prozent. Der Kommunalzuschlag zur Einkommensteuer von Dienstgehalt bleibt unverändert. Für die Gewerbetypen ist ein Zuschlag von 30 Prozent vorgesehen, für die Altisenpatente ein solcher von 100 Prozent.

Es wurde ferner beschlossen, an den Fonds zur Landesverteidigung die Summe von 4550 Zloty zu überweisen. Der Antrag auf Ausgliederung des Gutsbezirks Potrzebowo aus der Dorfgemeinde gleichen Namens wurde abgelehnt. Dagegen wurde die Gemeinde in "Potrzebowo" umbenannt. Beim Arbeitsfonds wurde eine Anleihe von 1357,50 Zl. zum Ablauf von Jemen für Wegearbeiten beantragt. Schließlich wurde noch eine Bihilfe des Kommunal Unterstützungs fonds in Waręzau in Höhe von 2000 Zloty der Sammelgemeinde Jutrochino zum Ausbau der Schule in Szakaradowo zugesprochen.

### Görczen

- Goldene Hochzeit. Am Sonntag, 27. Dezember beging in der evangelischen Kirche der 80jährige Schneidermeister Heinrich Gerlach mit seiner Ehefrau Pauline, geb. Schmidt, das Fest der Goldenen Hochzeit. Eine zahlreich versammelte Gemeinde bewies den alten Leuten ihre Anhänglichkeit und Verehrung. Mehrere Kinder des Jubelpaares und andere Verwandte, darunter auch ein 86jähriger Bruder des Jubelträgers, konnten teilnehmen. Das Konzertum hatte seinen Glückszug mit Gedankenblätter gefandt. Bläser- und Sängerchor schmückten die Feier.

### Grätz

Weihnachtsfeiern. In Schwarzauland wurde für die Kinder und die Jugend eine schöne Weihnachtsfeier veranstaltet. Der Raum, den Herr Häusler zur Verfügung gestellt hatte, war überfüllt. Zwei große Tannenbäume brannten und Weihnachtslieder und Gedichte leiteten über zur Ansprache des Pfarrers. Zum Schluss erhielten ein "Knecht Ruprecht" und erfreute die Kinder mit kleinen Weihnachtsgeschenken. Am nächsten Tage fand eine ebensolche Feier im benachbarten Waldhorst statt. Da die Gemeinde stark zusammengeschmolzen ist, kam die Jugend von Schwarz- und Weißauland herüber, um die Feier verschönern zu helfen. Auch hier war der schön geschmückte Raum des Herrn Schulz überfüllt. Am zweiten Feiertag fand eine Feier bei Herrn Hermann statt. Die Ansprache des Ortspfarrers war umrahmt von Weihnachtsliedern und Gedichten, ebenso wurden Weihnachtsspiele aufgeführt. Das gemeinsam gesungene "O du fröhliche" beschloß die Feier. Am Sonntag

## Flugrekord einer Frau

Paris. Die französische Fliegerin Maryse Bastier, die am Mittwoch vormittag um 7.28 Uhr in Dax an der westfranzösischen Küste aufgestiegen war, ist am Mittwoch um 19.18 Uhr Greenwicher Zeit in Natal an der brasilianischen Küste eingetroffen. Sie hat die rund 3000 Kilometer lange Strecke in der neuen Rekordzeit von 11 Stunden 55 Minuten und einer mittleren Stundengeschwindigkeit von etwas über 200 Kilometer zurückgelegt. Maryse-Bastier, die allein geflogen ist und keine Funkeinrichtung an Bord hatte, hat damit den Rekord der australischen Fliegerin Joan Batten unterboten.



# Pinkerton, der erste Privatdetektiv

Die Wahrheit über eine bekannte Figur der Schundliteratur – Durch Mut zum Polizeibeamten

Im Jahre 1819 wurde in Glasgow als Sohn eines Polizeibeamten Allan Pinkerton geboren, der, als er erwachsen war, ein Detektivbüro gründete, das weltberühmt wurde. In seinem 23. Jahre heiratete er und wanderte nach Kanada aus. Unterwegs aber verunglückte das Schiff; das junge Ehepaar wurde jedoch gerettet, gelangte unter mancherlei Schwierigkeiten nach den Vereinigten Staaten und ließ sich im Jahre 1842 in Chicago nieder, das damals noch eine kleine, lumpige Präriestadt war. Hier fand der junge Pinkerton in einer Bierbrauerei Arbeit als Böttcher, übte also das Handwerk aus, das er gelernt hatte. Er erfuhr, daß sich in der Nähe Dundee, eine große schottische Kolonie befände, und da er gern unter seinen Landsleuten sein wollte, kroch er seine Ersparnisse zusammen, begab sich dorthin und errichtete eine eigene Böttcherei.

Die Weiden für die Tonnenträger pflegte er von einer kleinen Insel im Fluß zu holen. Als er eines Tages wieder dorthin kam, entdeckte er ganz zufällig eine Falschmünzerwerkstatt, deren Tätigkeit große Unruhe über die Gegend gebracht hatte. Er nahm sofort an einer Streife teil, bei der die Verbrecher gefangen wurden. Dabei zeichnete er sich durch persönlichen Mut und Umsicht derartig aus, daß ihm eine Stellung bei der Polizei angeboten wurde. Von da ab legte der junge Pinkerton Dutzenden von Verbrechern das Handwerk, und sein Name wurde bald so bekannt, daß

man ihn bald als ersten und einzigen Detektiv nach Chicago berief, das inzwischen unglaublich rasch angewachsen war. Pinkerton organisierte hier vor allem den Kampf gegen die Eisenbahnräuber, die damals der Schrecken des reisenden Publikums waren. Über schon im Jahre 1853 gab er die städtische Stellung wieder auf und gründete „Pinkertons Detektivbüro“.

Besonderen Ruhm erwarb sich Pinkerton dadurch, daß er den Präsidenten Lincoln rechtzeitig vor einem Attentat warnen konnte, das gegen ihn geplant war. Es gelang, durch besondere Vorsichtsmaßnahmen Lincolns Leben zu retten.

Im Jahre 1866 konnte Pinkerton eine Räuberbande fassen, die einen Überfall auf die New Yorker Eisenbahn verübt hatte. Von den 700 000 Dollars, die die Räuber bei dem Überfall erbeutet hatten, waren erst 12 000 Dollars verbraucht, als die strafende Gerechtigkeit sie erzielte.

Was Pinkerton aber als größte Ruhmesstätte angerechnet wurde, war sein erfolgreicher Kampf gegen die irischen Terroristen, die als Anhänger der Molly Maguires nach Bürgerkriegen in den Minenbezirken von Pennsylvania eine Schreckensherrschaft sondergleichen ausübten. Sie brannten Häuser nieder und mordeten, sie ließen Streits auslösen, wenn es ihnen passte, und plagten den ganzen Bezirk. Die Menschen hatten vor dieser Bande so große Angst, daß sie die einzelnen Mitglieder nicht zur Anzeige zu

bringen wagten, selbst wenn sie ihnen bekannt waren. Pinkerton aber ließ einen seiner besten Detektive Mitglied der Bande werden und konnte auf diese Weise so viel Beweismaterial beschaffen, daß der Schreckensherrschaft ein Ende gemacht werden konnte.

Pinkertons oft eigenartige Arbeitsmethode kann an einem Beispiel am besten gezeigt werden. In einer kleinen Stadt in den Südstaaten war ein Bankraub verübt und der Kassierer ermordet worden. Von den Räubern fand sich keine Spur. Pinkerton aber sah Verdacht gegen einen angesehenen Bürger der Stadt, der mit dem ermordeten Bankkassierer befreundet gewesen war. Pinkerton schmuggelte einen seiner Angestellten als Diener in das Haus dieses Mannes ein und ließ alle Wäsche und Kissen, die sich im Hause befanden, mit dem Parfüm besprühen, das der Ermordete stets benutzt hatte, so daß er auf diese Weise dem ehemaligen Freunde unentwegt in die Erinnerung gerufen wurde. Außerdem ließ Pinkerton vom Boden des Hauses ein Sprachrohr in das Schlafzimmer legen, durch das der Beobachtete des Nachts oft eine leise, vorwurfsvolle Stimme hörte, die der des Ermordeten ähnelte. Es dauerte nur wenige Tage, bis der Verdächtige die Nerven verloren hatte, brieslich die Tat eingestand und aus der Stadt flüchtete.

Pinkerton starb im Jahre 1884 in Chicago, sein Büro ist aber noch immer in Tätigkeit. Es sind dort etwa 3000 Detektive und ein ganzes Heer von Angestellten beschäftigt. Hunderte von Banken zahlen eine regelmäßige Summe, um zweimalig bewacht und geschützt zu werden, und im Laufe der Jahre sind durch die Arbeit dieser Anstalt Tausende von Verbrechern ungeschädigt gemacht worden.

L. H.

## Eine Tonne ist Postbüro

Auch die Menschen, die tief unten in Feuerland und auf beiden Seiten der Magellan-Straße wohnen, sehnen sich von Zeit zu Zeit nach einer ordnungsmäßigen Postzustellung. Nun ist allerdings die Postauslieferung an dieser südlichsten Spitze Argentiniens einigermaßen umständlich. Sogar das Postbüro unterscheidet sich merklich von anderen Postbüros dieser Erde.

Es besteht nämlich einfach aus einer großen Tonne. Diese Tonne ist mit einer Kette an einem Felsen von Feuerland festgemacht. Jedes Schiff, das durch die Magellan-Straße fährt, schickt ein Boot hinüber und nimmt entweder die Briefe heraus, die für die übrige Welt bestimmt sind und von den Einwohnern des einjamen Landes hier eingestellt wurden, oder aber das Boot hinterläßt die Briefe, die sich im Laufe der letzten Wochen oder Monate für die Einwohner angesammelt.

Dieses Postbüro in der Tonne ist unter den Schutz aller Staaten dieser Erde gestellt. Man kann sich rühmen, daß seit Bestehen dieses seltsamen Postbüros noch niemals eine Verlezung des Postgeheimnisses, ein Verlust von Briefen oder selbst von Drucksachen vorgekommen wäre.

## Kirchliche Nachrichten

**Maihölzchen.** Die Mitgliederversammlung der Frauenhilfe fällt am Montag, dem 4. Januar, wegen der Evangelisation in der Paulikirche aus und findet erst am 11. Januar um 4.30 Uhr statt.

**Schwerin.** Sonntag, 3. 1., 10 Uhr: Kindergottesdienst. 3 Uhr: Jugendkunde. Montag, 3 Uhr: Monatsversammlung der Frauen. Mittwoch (Epiphany), 9.30 Uhr: Predigtgottesdienst.

**Rostock.** Sonntag, 3. 1., 10 Uhr: Kindergottesdienst. Mittwoch, 3 Uhr: Frauenhilfe. 6 Uhr: Jugendkunde. Ebenhausen. Sonntag, 3. 1., 10 Uhr: Predigtgottesdienst. 11 Uhr: Kindergottesdienst.

# Rundfunk-Programm der Woche

vom 3. bis 9. Januar 1937

### Montag

Breslau. 5: Kino-Orgel-Konzert. 5.30: Für den Bauern: Wettervorbericht. 6.30: Gymnastik. 6.50: Schallplatten. 7.15: Funkzeitung. 7.25: Werbefunk. 7.30 bis 8: Schallplatten. 11.45: Zeit. Fanfare. 12.00: Opernmärkte. 12.40: Funkzeitung. 12.50–13: Das Kind und die Schule. 15.45: Börse. 15.55: Unterhaltungs-Konzert. 15.55: Kinderkunde. 16.15: Sprachkunst. 16.30: Unterhaltung. 17: Kursusdou. 17.15: Solistenkonzert. 17.15: Sportkonzert. 18.15: Sportnachrichten. 18.20: Werbefunk. 18.45: Programm für Dienstag. 18.50: Wirtschaftskunst. 19: Hörfolge für das Militär. 19.30: Konzert. 20.45: Funkzeitung. 20.55: Zeitkunst. 21: Literarischer Abend. 21.30: Konzert des Thüringer Sängerbundes. 22: Sinfoniekonzert. 23: Tanzmusik.

Königsberg. 6: Wetter, Schallplatten. 6.15: Turnen. 6.30: Konzert. 7: Nachrichten. Anhö. Straßenverkehrsamt des NSKK. 8: Morgenbad. 9.15: Für die Frau. 9.30: Unterhaltungskonzert. 9.30: Wettervorbericht. 11.30: Zeit. Wetter, Wasserstand. 12: Konzert. 13: Zeit. Wetter, Nachrichten. 14: Mitteilungsberichte. 15: Börse. 15.45: Unterhaltung. 16: Sprachkunst. 16.15: Allerlei – von 2 bis 3. 16: Wetter, Börse. 16.30: Kinderkunde. 17: Konzert. 18.30: Die Dämpfung kommt. 18: Kammermusik. 19.45: Eine Freikunst hat das Wort. 20: Kursusdou. 20.10: Künsten und Künsten. 22.30: Eine kleine Nachtmusik. 22.40: Tanzmusik.

Deutschlandradio. 6: Glöckenspiel, Morgenstund. 8.15: Gymnastik für die Frau. 8.30: Für die Frau. 8.45: Gymnastik für die Frau. 9.30: Unterhaltungskonzert. 9.30: Wettervorbericht. 11.30: Zeit. Wetter, Wasserstand. 12: Konzert. 13: Zeit. Wetter, Nachrichten. 14: Allerlei – von 2 bis 3. 16: Wetter, Börse. 16.30: Kinderkunde. 17: Konzert. 18.30: Die Dämpfung kommt. 18: Kammermusik. 19.45: Eine Freikunst hat das Wort. 20: Kursusdou. 20.10: Künsten und Künsten. 22.30: Eine kleine Nachtmusik. 22.40: Tanzmusik.

Breslau. 6: Rhythmus. 5.30: Für den Bauern: Wettervorbericht. 6: Morgenstund. Morgenprusch. Gymnastik. 6.30: Konzert. 8: Gymnastik. 8.15: Für die Frau. 8.30: Unterhaltungskonzert. 8.30: Wettervorbericht. 11.30: Zeit. Wetter, Wasserstand. 12: Konzert. 13: Zeit. Wetter, Nachrichten. 14: Mitteilungsberichte. 15: Börse. 15.45: Unterhaltung. 16: Sprachkunst. 16.15: Allerlei – von 2 bis 3. 16: Wetter, Börse. 16.30: Kinderkunde. 17: Konzert. 18.30: Die Dämpfung kommt. 18: Kammermusik. 19.45: Eine Freikunst hat das Wort. 20: Kursusdou. 20.10: Künsten und Künsten. 22.30: Eine kleine Nachtmusik. 22.40: Tanzmusik.

Breslau. 6: Rhythmus. 5.30: Für den Bauern: Wettervorbericht. 6: Morgenstund. Morgenprusch. Gymnastik. 6.30: Konzert. 8: Gymnastik. 8.15: Für die Frau. 8.30: Unterhaltungskonzert. 8.30: Wettervorbericht. 11.30: Zeit. Wetter, Wasserstand. 12: Konzert. 13: Zeit. Wetter, Nachrichten. 14: Mitteilungsberichte. 15: Börse. 15.45: Unterhaltung. 16: Sprachkunst. 16.15: Allerlei – von 2 bis 3. 16: Wetter, Börse. 16.30: Kinderkunde. 17: Konzert. 18.30: Die Dämpfung kommt. 18: Kammermusik. 19.45: Eine Freikunst hat das Wort. 20: Kursusdou. 20.10: Künsten und Künsten. 22.30: Eine kleine Nachtmusik. 22.40: Tanzmusik.

Königsberg. 6: Glöckenspiel. Morgenstund. 8.15: Turnen. 8.30: Konzert. 7: Nachrichten. Anhö. Straßenverkehrsamt des NSKK. 8: Morgenbad. 9.15: Für die Frau. 9.30: Unterhaltungskonzert. 9.30: Wettervorbericht. 11.30: Zeit. Wetter, Wasserstand. 12: Konzert. 13: Zeit. Wetter, Nachrichten. 14: Allerlei – von 2 bis 3. 16: Wetter, Börse. 16.30: Kinderkunde. 17: Konzert. 18.30: Die Dämpfung kommt. 18: Kammermusik. 19.45: Eine Freikunst hat das Wort. 20: Kursusdou. 20.10: Künsten und Künsten. 22.30: Eine kleine Nachtmusik. 22.40: Tanzmusik.

Breslau. 6: Rhythmus. 5.30: Für den Bauern: Wettervorbericht. 6: Morgenstund. Morgenprusch. Gymnastik. 6.30: Unterhaltungskonzert. 6.30: Wettervorbericht. 7.25: Werbefunk. 7.30 bis 8: Schallplatten. 7.15: Funkzeitung. 7.25: Werbefunk. 7.30 bis 8: Schallplatten. 11.45: Zeit. Fanfare. 12.00: Opernmärkte. 12.40: Funkzeitung. 12.50–13: Das Kind und die Schule. 15.45: Börse. 15.55: Unterhaltungs-Konzert. 15.55: Kinderkunde. 16.15: Sprachkunst. 16.30: Unterhaltung. 17: Kursusdou. 17.15: Solistenkonzert. 17.15: Sportkonzert. 18.15: Sportnachrichten. 18.20: Werbefunk. 18.45: Programm für Dienstag. 18.50: Wirtschaftskunst. 19: Hörfolge für das Militär. 19.30: Konzert. 20.45: Funkzeitung. 20.55: Zeitkunst. 21: Literarischer Abend. 21.30: Konzert des Thüringer Sängerbundes. 22: Sinfoniekonzert. 23: Tanzmusik.

Deutschlandradio. 6: Glöckenspiel. Morgenstund. 8.15: Turnen. 8.30: Konzert. 7: Nachrichten. Anhö. Straßenverkehrsamt des NSKK. 8: Morgenbad. 9.15: Für die Frau. 9.30: Unterhaltungskonzert. 9.30: Wettervorbericht. 11.30: Zeit. Wetter, Wasserstand. 12: Konzert. 13: Zeit. Wetter, Nachrichten. 14: Allerlei – von 2 bis 3. 16: Wetter, Börse. 16.30: Kinderkunde. 17: Konzert. 18.30: Die Dämpfung kommt. 18: Kammermusik. 19.45: Eine Freikunst hat das Wort. 20: Kursusdou. 20.10: Künsten und Künsten. 22.30: Eine kleine Nachtmusik. 22.40: Tanzmusik.

### Donnerstag

Wiesbaden. 6.30: Choral. 6.33: Gymnastik. 6.50: Schallplatten. 7.15: Funkzeitung. 7.25: Werbefunk. 7.30 bis 8: Schallplatten. 11.45: Zeit. Fanfare. 12.03: Schallplatten. 12.40: Funkzeitung. 12.50–13: Tierärztliche Ratsschläge. 15: Börse. 15.15: Leichte Musik. 16: Funkfilmladen. 16.15: Kulturleben Wazirhaus. 16.20: Jugendkunst. 16.30: Bunte Bäckerreise. 16.40: Balladen. 16.40: Schatzkiste der Schönheit. 17: Muß am Kochmittag. 17.15: Kammermusik. 17.30: Der Buch und die Wissenschaft. 18: Kammermusik. 18.30: Sportnachrichten. 18.45: Programm für Freitag. 18.50: Werbefunk. 19: Tanzmusik. 19.30: Zeitkunst. 20: 21: Kammermusik. 21: Turnen. 22: Rhythmus mit Interesseneinlage. 22: Tanzmusik.

Deutschlandradio. 6: Glöckenspiel. Morgenstund. 8.15: Turnen. 8.30: Konzert. 7: Nachrichten. 8: Morgenbad. 9.15: Gymnastik für die Frau. 9.30: Kurze Berichte für die Küche. 10: Kampf dem Schaden und Verderb. 10.45: Wetter. 11.40: Einladung für die Bäuerin. 11.50: Marktberichte der Landesbauernschaft Ostpreußen. 12: Die Wetterberichterstattung. 12.45: Zeit. Nachrichten. 13: Zeit. Wetter, Straßenverkehrsamt des NSKK. 14: Allerlei – von 2 bis 3. 16: Wetter, Börse. 16.30: Kinderkunde. 17: Konzert. 18.30: Die Dämpfung kommt. 18: Kammermusik. 19.45: Eine Freikunst hat das Wort. 20: Kursusdou. 20.10: Künsten und Künsten. 22.30: Eine kleine Nachtmusik. 22.40: Tanzmusik.

Königsberg. 6: Glöckenspiel. Morgenstund. 8.15: Turnen. 8.30: Konzert. 7: Nachrichten. 8: Morgenbad. 9.15: Gymnastik für die Frau. 9.30: Ohne Sorgen jeder Morgen. 9.30: Wettervorbericht. 10: Volksleidkinder. 11.45: Zeit. Wetter, Wasserstand. 12: Konzert. 13: Mitteilungsberichte. 14: Allerlei – von 2 bis 3. 16: Wetter, Börse. 16.30: Kinderkunde. 17: Konzert. 18.30: Die Dämpfung kommt. 18: Kammermusik. 19.45: Eine Freikunst hat das Wort. 20: Kursusdou. 20.10: Künsten und Künsten. 22.30: Eine kleine Nachtmusik. 22.40: Tanzmusik.

Breslau. 5: Frühstück. 5.30: Für den Bauern: Wettervorbericht. 6: Morgenstund. Morgenprusch. Gymnastik. 6.30: Schallplatten. 7.15: Funkzeitung. 7.25: Werbefunk. 7.30 bis 8: Schallplatten. 11.45: Zeit. Fanfare. 12.03: Unterhaltungskonzert. 12.40: Funkzeitung. 12.50–13: Landkunst. 14.30: Werte. 15.45: Börse. 16.15: Deutsches Lachen. 16.30: Bunte Bäckerreise. 16.40: Balladen. 16.40: Schatzkiste der Schönheit. 17: Muß am Kochmittag. 18: Muß zum Getrebedienstag. 18.30: Sportnachrichten. 18.45: Programm des nächsten Tages. 19: Wettervorbericht. 19.15: Hörspiel. 19.30: Tanzmusik. 19.45: Eine kleine Nachtmusik. 20: 21: Rhythmus mit Interesseneinlage. 21: Tanzmusik.

Königsberg. 6: Wetter, Schallplatten. 6.15: Turnen. 6.30: Konzert. 7: Nachrichten. 8: Morgenbad. 9.15: Gymnastik für die Frau. 9.30: Gemeinsame Arbeit mit jungen Hausfrauen. 10: Volksleidkinder. 10.30: Turnen für das Kleintind. 11.50: Marktberichte der Landesbauernschaft Ostpreußen: Kartoffelwirtschaft. 11.55: Wetter. 12: Konzert. 13: Nachrichten. 14: Allerlei – von 2 bis 3. 16: Wetter, Börse. 16.30: Kinderkunde. 17: Konzert. 18.30: Die Dämpfung kommt. 18: Kammermusik. 19.45: Eine Freikunst hat das Wort. 20: Kursusdou. 20.10: Künsten und Künsten. 22.30: Eine kleine Nachtmusik. 22.40: Tanzmusik.

### Freitag

Wiesbaden. 6.30: Choral. 6.33: Gymnastik. 6.50: Schallplatten. 7.15: Funkzeitung. 7.25: Werbefunk. 7.30 bis 8: Schallplatten. 11.45: Zeit. Fanfare. 12.03: Unterhaltungskonzert. 12.40: Funkzeitung. 12.50–13: Für die Haustau. 15: Börse. 15.15: R. Lauber, Erna Seel und die Kapelle Hirschberg. 15.30: Wohnenend. 16: Film, Theater, Schriftsteller. 16.15: Karnevalskunst. 16.30: Unterhaltungskonzert. 17: Feuilleton. 17.15: Kammermusik. 17.30: Zeitkunst. 18: Sportnachrichten. 18.20: Werbefunk. 18.45: Programm für Sonntag. 18.50: Tierdramen. 19: Tanzmusik für Klavier (Schallplatten). 20: Harfe, Cembalo und Klavir, Wortrag. 20.30: Literarische Neuerscheinungen. 20.45: Funkzeitung. 20.55: Zeitkunst. 21: Konzert. 22: Heitere Hörspiel. Das Telefon. 22.30: Tanzmusik.

Deutschlandradio. 6: Glöckenspiel. Morgenstund. 8.15: Turnen. 8.30: Konzert. 7: Nachrichten. Straßenverkehrsamt des NSKK. 8: Morgenbad. 9.15: Für die Frau. 9.30: Ordnung auf Arbeitspauze

Wegen Aufgabe meiner Pferde sucht verkaufe ich meinen sechsjährigen **Cancarasohn** von Master Magpie × × u. Gallimule × ×, im Staatsbuch eingetragen, angefört Kat. I. Seltenschöne Vererbung; Besichtigung nach Anmeldung.

Laschke-Górecki, p. Borzęcicki,  
pow. Krotoszyn.

## Gute Existenz!

Umständshalber für 5000 zł in bar sofort zu verkaufen. Oferren unter 1526 an die Geschäftsstelle dieser Zeitung Poznań 3.

Hella

Beyers Frauen-Zeitschrift  
Unterhaltung - Mode - Haushalt - Schönheitspflege  
Handarbeit - Film - Theater und Sport

Jeden Montag für 35 gr.

KOSMOS — BUCHHANDLUNG  
Poznań Aleja Marsza Piłsudskiego 25

## Berlin — Nordwest

stabiles Wohnhaus, vollständig neu durchrenoviert, Jahresmiete 15 000 Mark, Überbau über 5 000 Mark, feste Hypothek, für 5½-fache Miete zu verkaufen. Ein Blot wird gleich eine Mark verrechnet.

Leo Wolf, Katowice  
ul. Moniuszki 10.  
Telephon 332 94.

Eine elektrische  
**Lichtanlage**  
bestehend aus Diesel-motor, 10/12 PS., Dynamo, Batterie usw., verbraucht Arthur Liebe, Gadekopp, Gr. Werder (Kreis. Danzig).



Oberbetten, Unterbetten, Klöser

Zuchteber aus anerl. Stammzucht.

Zuchthuisen Herdb. imp. Ostfriesen, gibt preiswert ab.

Zuchthuise obrynniewo, v. Wykobertin.

Geschäftsgrundstück Kolonialwaren und Re-liautierung, Einrichtung in besserer Lage, großen Nebenräumen sowie zwei Morgen Land von sofort oder später unter sehr günstigen Bedingungen zu verkaufen. Für ev. gefährliche Existenz, da in der Umgegend viele Besitzer derselben Konfession. Oferren unter 1531 an die Geschäftsstelle dieser Zeitung Poznań 3.

Reelles, gutverzinsliches, größeres Geschäftsgrundstück zu kaufen gesucht. Off. unter 1519 a. d. Geschäft dies. Zeitung Poznań 3

Stabiles Wohnhaus, vollständig neu durchrenoviert, Jahresmiete 15 000 Mark, Überbau über 5 000 Mark, feste Hypothek, für 5½-fache Miete zu verkaufen. Ein Blot wird gleich eine Mark verrechnet.

Leopold, Katowice  
ul. Moniuszki 10.  
Telephon 332 94.

Übersichtswort (seit) ----- 20 Groschen  
jedes weitere Wort ----- 10 " "  
Stellengesuche pro Wort ----- 8 " "  
Oferrenten gebührt für hifrierte Anzeigen 50 " "

## Weisse Woche

ab Montag, den 4. Januar, bei

**J. Schubert ul. Nowa 10**

Spezialität: Leinen und Ausstattungen.

## Selten günstige Kapitalsanlage.

Berlin-Westen — Brachhaus, frei von jedem Label, kleine und mittlere Wohnungen, steigerungsfähige Mieten, jährliche Mietseinnahme ca. 25 000 Mark, nur Aufwertungshypothek, sehr billig gegen Blot zu verkaufen.

Leo Wolf, Katowice

ul. Moniuszki 10.

Telephon 332 94.

## Liquidations-Bersteigerung

Busolige Geschäftsaufgabe eines erstklassigen Kurzwarengeschäfts an der ul. Nowa 7 versteigerte ich vom Montag, dem 4. Januar, 10 Uhr ab sowie die folgenden Tage in beliebigen Partien gegen Barzahlung an den Meistbietenden:  
Damen- u. Herrenwäsché, Kindunterwäsché, Tricotagen, Strümpfe, Soden, Handschuhe, Wolle, Herrenhüte, Oberhemden für Frad und Smoking u. a. m., sowie die Ladeneinrichtung mit Spiegel, Lampen usw.

Bruno Tzergat vereideter u. öffentlich angestellter Sachverständiger und Auktionator für Województwo Poznańskie, Starý Rynek 46/47, Tel. 2126.

## "MASCOTTE"

Poznań, sw. Marcin 28.

### Neue modernste Wollen

grösste Auswahl, billigste Preise.

Moderne Zeichnungen alle Stickgarne sowie Häkel- und Stricknadeln stets am Lager. Neusortiment von Knöpfen und Gürtelschnallen

Internationales  
Freie Stadt Danzig **ZOPPOT** Spielkasino  
Das ganze Jahr geöffnet  
Spielgewinne ausführlich

## Kleine Anzeigen

Eine Anzeige höchstens 50 Worte  
Annahme täglich bis 11 Uhr vormittags.  
Schiffsbriebe werden übernommen und nur gegen Vorweisung des Oferentscheines ausgeföhrt

### Verkäufe

Uhren  
Ninge, Bijouterie kaufen Sie am billigsten bei M. Marciniowski 16.

Nach-Inventur-Verkauf  
1. Posten Hinterläscheln und Kravaten gesucht. Ausgeführte Oferren unter 1530 an die Geschäftsstelle dieser Btg. Poznań 3.

M. Perkiewicz,  
Fabryka Ceramiczna,  
Ludwikowo p. Mosina  
Telefon: Molina Nr. 1.

Lokomobile  
engl. Fabrikat, Heizfläche ca. 13 qm, 7 Atm., zum Dreischen, Hängeln, Schrauben, repariert, neu e. Höhe, neu amtlich abgenommen, verkaufe für bar zu 2500. Anfragen u. 1539 an die Geschäftsstelle dieser Btg. Poznań 3.

Verkäufe  
wegen Aufstellung kompl. Dreiseln, Hängeln, Schrauben, Schrauben, 2 1/2 u. 3 m. Röhrendruckrollen, Kühlungsdrucker, Feuer, Pflege, Egen, Krümmer, komplette Achterwagen, Feldbahnteile, Schienen, Weichen, Vieh- und Getreidewagen sowie Achterwagen und Geschirre.

Schreiber,  
Blawin, Zgorzelec.

### Verkäufe

Pappelholz Hans Heinrich Saepert, Maciejowa p. Gubin, pow. Gubin.

### Kaufgesuche

Damenpelzmantel in bestem Zustand sofort gegen Kasse gesucht. Ausführliche Oferren unter 1530 an die Geschäftsstelle dieser Btg. Poznań 3.

Puten Enten, Hühner u. alles Wild, kauf zu höchsten Tagespreisen.

Geflügelhandlung Maj. Miodatkowa, Poznań, sw. Marcin 34.

Büro gesucht, eine gebrauchte, aber nur gut erhaltene 3 Meter breite Hochmaschine

Angebote erbitte Gutsverwaltung Dobra, vom. Turecki.

Gebrauchte, jedoch gut erhaltene Nähmaschine

zu kaufen gesucht. Anfragen unter 1529 in der Geschäftsstelle dieser Zeitung Poznań 3.

Grundstücke Villa 6 Zimmer, Garten, vermietet oder verkaufe. Ostroroga 25.

### Beweßliches Haus

im Stadtzentrum, 8000 Einwohner, mit Kolonialwaren u. Auschank und 6 Mg. Land ab sofort zu verkaufen. Jahresmiete 15 000 zł. Einnahme 4 000 zł. Oferren unter 1537 an die Geschäftsstelle dieser Btg. Poznań 3.

### Tiermarkt

Paar Aufzehrde Stuten m. Abstammungspapieren, Alter von 4 bis 8 Jahren, gesucht. Preisangabe unter 1538 an die Geschäftsstelle dieser Zeitung Poznań 3.

### Mietgesuche

Berufstätige Dame sucht 2-Zimmerwohnung in ruhigem Hause, auch Mansardenwohnung in Villa. Oferren u. 1524 an die Geschäftsstelle dieser Zeitung Poznań 3.

### Vermietungen

3 Zimmer und Küche mit Balkon zu vermieten. Staszica 6.

### Offene Stellen

Suche z. 1. Februar 2-Zimmerwohnung in ruhigem Hause, auch Mansardenwohnung in Villa. Oferren u. 1524 an die Geschäftsstelle dieser Zeitung Poznań 3.

### Leihmädchen

für mein Fleisch- und Wurstwarengeschäft sofort gesucht. Deutsch und Polnisch Bedingung.

### Werkzeug

4 Zimmerwohnung große Diele, Villa, ab 1. Februar zu vermieten. Marynarsta 12.

### Möbl. Zimmer

frei.

Sniadeckich 28, Wohn. 2.

### Möbliertes Zimmer

an berufstätige Dame von sofort zu vermieten. ul. Fredry 5, Wohn. 6.

### Möbliertes Zimmer

mit Klavierbenutzung, separaten Eingang. Przemysłowa 31, W. 7.

### Unterricht

Kantaka 1

### Stenographie

und Schreibmaschinenfertigung beginnen am 4. Januar.

### Mietgesuche

sucht Stelle zu größerem

Büchbestand.

### Haushalte

Mechaniker sucht ab sofort oder später Stellung.

G. Lehmann

Bucharzewo,

v. Sieraków.

### Beteiligung

an nur realem Geschäft.

Übernehme auch gute

Stellung.

Off. unt. 1536

a. d. Geschäft.

d. Zeitung

Poznań 3.

### Objehändler

42 Jahre, evang., mit Wohnung, sucht Lebensgefährtin.

Offerten u.

1528 an die Geschäftsstelle dieser Btg. Poznań 3.

### Auscher

Dienstbote u. Verkäufer, mit Kauktion, gesucht. Molkerei Wilsons v. B. ul. Pozn.

### Schmied

mit Hufbeschlag-Prüfung sucht Stellung auf einem Gut, wo Verheiratung möglich ist. Off. unter 1533 an die Geschäftsstelle dieser Btg. Poznań 3.

### Stellengesuche

Ehrl. solide, arbeitsame

### Gran

sucht Stellung in einfachem Haushalt, auch auf dem Lande. Off. unter 1518 a. d. Geschäft.

dies. Zeitung Poznań 3.

### Suche zum 1. April

Stellung als

### Schweizer

Ernst Krause  
Strzyżewice 5,  
poznań Laskow.

### Oberschweizer

sucht Stelle zu größerem

### Heirat

in mittleren Jahren, eb., selbständiger Kaufmann, lebensfröhlich, wünscht eine Ehefrau.

Offerten unter Angabe der Verhältnisse und Bild, das zurückgesandt wird bei voller Diskretion an die Geschäftsstelle dieser Zeitung Poznań 3 unter 1520.

### Witwer

in mittleren Jahren, eb., selbständiger Kaufmann, lebensfröhlich, wünscht eine Ehefrau.

Offerten unter Angabe der Verhältnisse und Bild, das zurückgesandt wird bei voller Diskretion an die Geschäftsstelle dieser Zeitung Poznań 3 unter 1520.

### Objehändler

42 Jahre, evang., mit Wohnung, sucht Lebensgefährtin.

Offerten u.

1528 an die Geschäftsstelle dieser Btg. Poznań 3.

### Tausch

Ein Konfektionshaus in Mieszkow, Markt, hervorheblichst, gegen ein ähnliches Objekt in Polen zu tauschen gesucht. Angebote unter 1472 an die Geschäftsstelle dieser Btg. Poznań 3.

### Verschiedenes

Schneiderin langjährige Praxis, näht billige Kleider nach neuesten Modellen. Modelle auf Lager.

Sladoma 1, W. 16.

### Gleichstrom-Apparate

werden für Wechselstrom umgearbeitet Reparaturen.

# Was bedeuten die Städtenamen in aller Welt?

Chicago heißt: Ort bei den Stinktieren!

Der Mensch gewöhnt sich sehr schnell an Ausdrücke, die ihm rein sinngemäß nichts zu sagen haben, wenn sie ihm nur einen festen Begriff bezeichnen. Das Kind fasst seinen Vornamen, der Erwachsene seinen Familiennamen auf, ohne dessen Bedeutung zu suchen. Und so geht es uns auch mit den zahllosen Städtenamen, die wir täglich lesen oder aussprechen. Und doch bergen diese Worte einen Sinn, der allerdings wirklich oft nicht mehr zu ermitteln ist. Z.B. ist über Berlin schon eine ganze Literatur entstanden, ohne eine Sicherheit zu bringen. Auch wir wollen uns hier nicht endgültig für die Bedeutung „Wehrplatz“ entscheiden und lieber aus der gesicherten Namensdeutung für Städte in aller Welt ein paar interessante Beispiele aussuchen.

Gehen wir also einmal in die Weite und machen erst bei Wien Halt. „Vindo bona“ ist eine „weiße Burg“; von „Vindobona“ sprach man später nur die erste Silbe aus. Budapest ist zweimal „Osen“, denn das germanische „buda“ wie das slawische „pec“ heißt „Osen“, auch „Grotte“; es sollen dort Kalkbrüche und Kalköfen gewesen sein. Bukarest ist „Stadt der Freude“, so nannte sie Fürst Mircea nach seinem Sieg über den Sultan anno 1383. Athen birgt in sich das Sanskritwort „dhanu“ und heißt also „Hügelstadt“. Tiflis ist soviel wie „Warmbrunn“ nach seinen heißen Quellen. Bevor wir aber von dort nach Asien schauen, lehren wir erst einmal nach Nord- und Westeuropa zurück. Hammarfest ist die nördlichste Stadt des Erdteils. „Hamar“ bedeutet Stein, Fels; es ist die Stadt auch tatsächlich ein „Felsenort“, wo Schiffe „festmachen“, wie der Schiffer sagt. Oslo ist altnordisch „aslo“ = Wiesgrund am Berghang. Stockholm ist eine „Pfahlbau-Inselstadt“, von Stock und Holm (Insel, Halbinsel), oder aber eine „Insel im Sund“, der altschwedisch „stake“ hieß. Copenhagen, richtigiger Köpenhavn, bedeutet „Kaufmannshafen“; auch plattdeutsch heißt kaufen noch „köpen“. London, von den Römern Londinium, auch Londinium genannt, kommt vom altbritischen „llong = Schiff“ und „dinas = Stadt“ Schiffstadt. Dublin ist „schwarzer Sumpf“; Glasgow schreibt sich vom altbritischen „glas cold = grüner Wald“ her. Belfast ist irisch und heißt „Furt der Sandbank“.

Paris wurde von Cäsar „Lutetia Paritorum“ genannt; aber er wurzelte in alten Landbezeichnungen dabei; denn „lutehezi“ ist soviel wie „Wasserwohnung“ und die Pariser sind nach dem keltischen Wort „par = Speer“ die Speermänner. Lyon, lateinisch Lugdunum, aus den keltischen Wörtern „lugon“ und „dunum“ ist Rabenhügel. Madrid hieß arabisch „madcherit“ und bedeutet frischer Luftstrom. Rom kommt vom griechischen „theuma = Fluss“, und heißt also nach seinem Flusse, dem Tiber. Neapel, Neapolis, ist Neustadt; Lissabon, richtig Lisboa, entwickelte sich aus dem lateinischen Olisippo, gothisch in Olisibone umgesprochen und scheint vom phönizischen „alis ubba“, das ist lustige Meerbucht, herzurühren. Monaco ist „Einsiedelei“, also das gleiche Wort wie „Monachia = Mönchen“. Bern, die Hauptstadt der Schweiz, wird sprachlich unzutreffend mit „Bär“, dem Wappentier dieses Ortes, zusammengebracht; das Stammwort ist das keltische „byrn, bern“ und heißt „Hügel“. Bei Luzern hat der Leser die Wahl, ob ihm das keltische „lucern“ = Seehaupt“ oder lateinische „lucerna = die Leuchte“ besser einleuchtet. Zürich ist „turicum“, das ist Wasserort.

Borderasiens berühmteste Stadt ist durch die Bibel Jerusalem, die „Wohnung des Friedens“, wie der heilige Ort nicht mit vollem Recht heißt. Hieran ist „die Schöne“; Kalkutta erhält seinen Namen von der Göttin Kali; Kalikata bedeutet „Wohnung der Kali“ im Sinne von Begegnungsplatz. Kalgan in Nordchina ist das „Tor der Großen Mauer“. Peking ist „Nordresidenz“, Nanking die „Südresidenz“; auch Shanghai bedeutet lediglich „Sitz des Herrschers“. Tientsin heißt auf deutsch „himmlicher Ort“. Tokio heißt „Hauptstadt des Ostens“, das Wort „Tokio“ ist also ein Ausdruck des politischen Aufstrebens der Japaner. Singapur ist „Löwenstadt“; warum gibt es dortzulande keine Löwen, aber dieses Wort ist ein Ehrenname für Fürsten; also heißt auch dieser südindische Ort „herrlicher“.

In Australien brauchen wir uns nicht lange umzusehen; dort sind die wenigsten der uns bekannten Namen „sprachlich erwachsen“, sondern — wie in allen Kolonialländern — zumeist der Heimat entlehnt. „Melbourne“ gibt es in England verschiedene; das Wort heißt „Mühlenbach“, „Mühlenborn“. Auch Newcastle ist aus

der Heimat der Siedler übernommen, wo es bekanntlich ein „Neuburg“ gibt. Adelaide ist nach der Gemahlin King Wilhelms IV. so getauft worden.

In Afrika steuern wir zuerst den Süden an, wo uns Port Natal auffällt. „Dies natalis“ heißt „Geburtstag“, und am Geburtstag Christi des Jahres 1497 entdeckte Vasco da Gama den wichtigen Hafenplatz. Von nordafrikanischen Städten seien genannt Kairo — Mastr al Kahira — die „stegreiche Hauptstadt“, und Addis Abeba, die „neue Blume“. Afrika ist arm an großen Städten, und viele der bekannten Orte erklären sich von selbst wie Alexandria, Kapstadt, Süderkubat.

Amerika hingegen bietet recht eigenartige Städtenamen. Rio de Janeiro heißt nach dem Januarfluss, den Amerigo Vespucci am 1. Januar 1501 ansteuerte. Lima heißt nach dem Flusse „rimac“, das bedeutet „redender Ort“, denn hier stand ein indianisches Orakel. Buenos Aires ist „Stadt

der guten Lüfte“, Valparaiso „Tal des Paradieses“. San Francisco hieß ursprünglich zu Ehren des großen Seefahrers „Port Sir Francis Drake“; später hatten Franziskanermönche dort ihr Kloster und nahmen den Namen für ihren Heiligen in Anspruch. Chicago erwuchs aus einem Strandsumpf, den die Indianer „chicagon“ nannten; das bedeutet „Ort bei den Stinktieren“. Baltimore hat eine irische Sprachwurzel und bedeutet „Stadt des großen Hauses“, nämlich oberhalb des Ortes liegt die Festung „Dun-nase“, d. i. Juwelenburg. Pittsburgh trägt den Namen des großen englischen Staatsmannes; Philadelphia heißt „Bruderliebe“. New York ist Patenstadt des Herzogs James von York; dieser alte Adel nennt sich nach einem alten Stammes so; „york“ ist keltisch und bedeutet „Sumpfport“. Auch Halifax heißt nach einem englischen Edelmann, der sich um die amerikanische Kolonisation verdient machte, nach dem Earl of Halifax; sein Geschlecht saß in England, wo auch eine Stadt nach ihm — oder aber das Adelsgeschlecht nach dem Orte — genannt wird; holz face bedeutet Heiligenbild, daraus wurde Halifax. Montreal ist „mons regale = Königsberg“; Quebec sollen die Franzosen so genannt haben: „Quel bec!“, „welch schöner Schnabel“ (d. i. Landvorsprung)! Doch kommt das Wort „quebec“ oder „quebec“ aus dem Indianischen und heißt „Durchfahrt“. W. L.

## Geisha — Girl — Fabrikmädchen

Nipponfrauen arbeiten

Der gigantische Aufschwung, den die Industrie in Japan genommen hat, zog auch die Frauen der Insel immer mehr in die Fabriken. Tausende und aber Tausende von Mädchen haben das heimliche Haus verlassen, sind aus den Provinzen in die Städte geströmt und stehen jetzt in den vorbildlich saubernden Fabrikäulen an den Maschinen. Man merkt dies nur nicht auf den ersten Blick. Denn die Arbeiterinnen wohnen im Betrieb; sie haben dort alles, was sie brauchen, und verlassen nur zu einem kleinen Vergnügen das Haus. Das unglaublich geringe Gehalt, oft nur 1,60 zu im Tag, reicht trotzdem aus, daß sich die

Nipponen fast alles leisten kann, an Kleidung, Unterhaltung und bescheidenem Luxus. Unermüdlich und fleißig sind ihre Hände tätig.

Dieser Fleiß und die stille Bescheidenheit sind vor allem die Hauptgründe des industriellen Erfolgs. Deshalb hat die Qualitätsarbeit nicht aufgehört; nach wie vor finden wir die Handwerker in beschaulicher Ruhe und Geduld in den Straßen; die Fabriken sorgen für den Export. Einer der größten Reize Jappons ist das Nebeneinander, in dem sich sein Leben abspielt. „Alt“ und „Neu“ bleiben bestehen, man rückt in der Gegenwart weiter, ohne das Alte geringzuachten oder zu vergessen. Die letzten sechs Jahrzehnte haben Nippon zur Weltmacht erhoben; die gigantische Industrie in die alten Landschaften mit ihren Tempeln gestellt, ohne daß der Bauer von der Scholle läuft und das Mädchen an der Maschine seine überlieferten Gebräuche abtut oder gegen das „Neue“ eintaucht. Das ist vielleicht eine der eindrücklichsten Beobachtungen im heutigen Nippon.

Eine Zwischenschicht wuchs unerwartet heran, ein ungeheuerer Geburtenüberschuss, den selbst die in Japan zur Tagesordnung gehörenden Elementarereignisse nicht einzudämmen vermochten. Hundertausende von jungen Arbeitern und Arbeiterinnen waren in kurzer Zeit vorhanden, die auf Beschäftigung warteten. Inzwischen war Amerika groß geworden in seiner Geschäftsmechanik und seinem Betriebsleben. Japan begann mit dem Bau der Fabriken, die allen Erfordernissen der Gegenwart entsprachen. Sie waren einfach plötzlich da. Und Hunderttausende von kleinen Japanerinnen konnten an die Arbeitsbank geholt werden; Mädchen, die keine Geishas waren, Mädchen, die keine Girls wurden.

Geishas; gewiß, sie gibt es noch immer. Wie es die berühmten Teehäuser noch immer gibt. Über das moderne Leben in den rasch wachsenden Städten, Tokio mit seinen bald fünf Millionen Einwohnern, bewegt jetzt ein anderes Bild. Für das beschauliche Dasein, für die sentimentale Romantik ist die Zeit nicht mehr vorhanden. Die Riesenunternehmungen brauchen Platz, die Fabriken breiten sich aus; machtvoll ist das Geschäftszentrum geworden.

Die westliche Zivilisation mit allen ihren neuen Lebensstilen hat aus den Japanerinnen das Girl gemacht. Das war wieder eine Schicht. Modesalons, Tanzdielen, Cafés und Modenschauen. Theater, Revuen, Film-Paläste. Und dann kamen wieder Tausende, die studieren. Die Motive für die Reklameschilder, für die Bilder auf den Reiseheften, die früher die Geisha brachten und das Tee-mädchen, haben sich — wie im Westen — zu den modernen Mädchen gewandelt: dem Girl. Das Girl sieht man jetzt in genau denselben Bewegungen und Beziehungen zu einer Zigarettenfritte, zu einem Theaterstück, zu einem Modenhaus, zu einer Autobusreise, zu einem geselligen Teeabend, vor einem neuen, modernen Schulgebäude, bei allem möglichen Sport und den Wettkampfveranstaltungen. Als Titelbild auf den dicken Monatshäften, den vielseitigen Magazinen. Und was auch hier das Merkwürdigste ist, niemand findet etwas daran, die Menschen nehmen es auf wie etwas Selbstverständliches, gehen daran vorbei. Es ist eben so.

Die Zeit geht weiter. Ein Volk wächst über seine Landsgrenzen hinaus. Braucht Raum.

Das Japangirl war eine Alltagsercheinung geworden.

Und nach ihm kam die Arbeiterin. Diese Zwischenschicht, die sich plötzlich in dieses Volksleben eingeschoben hatte.

Das Mädel; das Fabrikmädel. Eine eigene Klasse für sich. Es zieht in das Haus ihrer Arbeit ein, für lange, für viele Jahre. Es wohnt darin, in den Gemeinschaftssälen. Es tut schweigend seine Pflicht. Es redet nichts, es sagt nichts darüber. Es ist unerhört genugsam. Es paßt sich an. Es macht Ersparnisse. Denn der Lebensstandard liegt unwahrscheinlich tief. Für 60 zu Monatslohn — ungefähr der Durchschnitt für diese Arbeit —, lassen sich viele Bedürfnisse befriedigen. Die Kleider kosten einige Zloty, das Essen kaum sechs bis acht im Monat, die Vergnügungen auch nicht viel mehr. Die Bescheidenheit in der gesamten Lebensführung ist ein bedeutender Faktor, mit dem der Unternehmer rechnen kann. Es gibt keine Arbeitszeitbegrenzung. In vielen Betrieben wird so lange gearbeitet — und das fast immer ohne Befehl von oben — bis das Programm für den Tag erfüllt ist. Freiwillig bleiben die Angestellten dann am Arbeitstisch, auch wenn es, durch irgendwelche Schwierigkeiten hervorgerufen, bis in die Nacht hinein dauert. Das wird überall so gehalten, ob auf dem Lande, in der Studierlammer oder in den Fabriken.

Und während draußen in den Landschaften die Bäuerinnen und Fischerfrauen sichtbar tätig sind, und in den Städten die Girls ihr Leben leben, arbeiten neben ihnen unsichtbar jene Armee der Mädchen und Frauen, die es vor einigen Jahrzehnten in Nippon noch nicht gab, die Armee der jungen bescheidenen Mädchen und Frauen in den hellen, endlosen Räumen der Spinnereien und Webereien und hundert anderen Fabriken, im Nippon von heute. F. F. O.

## Straßenpolitik!

Er steht den Kopf nicht in den Sand

An zahlreichen Plätzen Südafrikas geht man zur Zeit wieder dazu über, Straßensäulen anzulegen. Die Riesenvögel scheinen wieder dazu berufen zu sein, ein paar Jahre hindurch zu gewissen Gelegenheiten und zur Befriedigung irgendwelcher Modeansprüche ihre Federn lassen zu müssen. Man wird vor allem zu der für Mai 1937 angezeigten Krönung Georgs VI. viele Straußfedern für Fächer, aber auch zu Dekorationszwecken benötigen.

Die erneute Aufmerksamkeit, die man dem Vogel Strauß zuwendet, veranlaßt einen Zoologen in Südafrika, eine Rechtfertigung des großen Tieres zu schreiben, das oft seinen Kopf gut 10 Meter über dem Erdboden trägt. Vor allem versucht der Zoolog mit vielen Irrtümern aufzuräumen, die immer noch in der Welt über den Vogel Strauß umgehen. Geradezu sprichwörtlich ist ein berühmter Irrtum, wonach der Vogel Strauß bei der Verfolgung den Kopf in den Sand steckt, um auf diese Weise seine Feinde aus der Welt zu schaffen, — indem er sie einfach nicht mehr sieht. Das ist eine große Lüge, deren Ursprung man heute nicht mehr feststellen kann. Das Tier sucht vielmehr fast immer das Heil in der Flucht und ist — wenn die Flucht erst einmal begonnen hat — kaum zu schlagen.

Man hat Strauß mit dem Auto und selbst mit dem Flugzeug verfolgt und dabei ziemlich genaue Messungen machen können. Ein ausgewachsener Vogel kann im Lauf mit einem einzigen Sprung bis zu 5 oder 6 Meter zurücklegen. Diese Sprünge folgen einander in unwahrscheinlicher Schnelligkeit. Es ist also für einen Strauß gar nichts Besonderes, in einer Stunde bis zu 60 Kilometer zurückzulegen. Auf schlechtem Gelände lief der Strauß dem verfolgenden Auto glatt davon.

Ferner glaubt man immer, daß der Strauß, wenn er angegriffen wird, sich durch Schnabelhiebe verteidigt. Der Strauß schützt im Gegenteil seinen Kopf in stärkstem Maße, bedient sich jedoch einer viel wirkungsvoller Waffe, nämlich seiner Füße. Es ist möglich, daß durch einen solchen Fußtritt ein Pferd betäubt und ein Mensch getötet wird.

Merkwürdige Sitten zeigt der Strauß in bezug auf die Pflege seiner Nachkommen. Mehrere weibliche Vögel benutzen dasselbe Nest und legen 30 bis 80 Eier hinein. Am Tag besorgt die Sonne das Brutgeschäft. Abends legen sich die Männer auf die Eier. In kälteren Gegenden wird ein regelrechter Ablösungsdienst eingerichtet, um auf jeden Fall ein Ausstreichen der Tiere zu erzielen.

## Deutsche Vereinigung Versammlungskalender

O.-G. Deutsches: 2. 1., 7 Uhr: Mitgl.-Bes.

**Wert eines Grammes Feingold**

Nach einer Verfügung des Finanzministers ist der Wert für ein Gramm Feingold im Januar 1937 auf 21,59244 festgesetzt worden.

**Estländische Regierung gegen Waldbesitzer**

Infolge der günstigen Konjunktur auf dem Holzmarkt hat die Mehrzahl der estländischen Landwirte beschlossen, die Waldbestände zu verkaufen, wobei angesichts der grossen Nachfrage und der hohen Preise das Alter des Waldes und der künftige Eigenbedarf des Geistes gänzlich ausser acht gelassen werden. Um dieser Raubwirtschaft zu steuern, hat das Landwirtschaftsministerium alle Forststellen durch Rundschreiben angewiesen, Landwirten, die ihren Wald vernichten und aus gewinnssüchtigen Absichten verkaufen, kein Holz und keine Balken zu den zur Unterstützung der Landwirtschaft festgesetzten Vorratspreisen und günstigen Sonderbedingungen zu verkaufen. Diese Massnahme ist dadurch begründet, dass die Landwirte vielfach ihren Wald zu den hohen Marktpreisen mit dem Hintergedanken verkaufen, ihren Eigenbedarf später billig aus dem Staatswald decken zu können.

**Die estländische Landwirtschaft 1936**

Das Konjunkturinstitut stellt in einer Uebersicht fest, dass die landwirtschaftliche Entwicklung im Jahre 1936 einen befriedigenden Verlauf genommen hat. Infolge ungünstiger klimatischer Verhältnisse sei die Ernte zwar z. T. unter Mittel ausgefallen, doch genügen die Erträge, um namentlich die Entwicklung der Viehzucht weiter zu fördern. An Futtermitteln seien z. T. wegen Erweiterung der Anbaufläche für Gerste und Hafer 905 Mill. Futtereinheiten geerntet worden gegen 892 Mill. im Vorjahr, während die Kartoffelernte um 5 Prozent besser ausgefallen sei. Infolge der mangelhaften Ernte 1935 sei die Anzahl der landwirtschaftlichen Zuchttiere zurückgegangen. Die Zahl der Rinder sei zwar um 5740 auf 731 140 gestiegen, wobei aber die Anzahl der Milchkühe um 3560 auf 399 100 zurückgegangen sei. Als Gründe für diese Erscheinung wären neben der Futterknappheit auch die Verkäufe von Zuchttieren nach Russland zu nennen. Die Zunahme in der Anzahl der Kälber und Jungtiere biete die Gewähr für eine gute Entwicklung der Viehzucht, welche auch durch Rassepflege erheblich gefördert worden sei. In den Kontrollherden betrug die durchschnittliche Milcherzeugung je Kuh 2621 kg und 96,7 kg Butterfett bei einem Fettgehalt der Milch von 3,69 Prozent. Das Ergebnis ist annähernd das gleiche wie im Vorjahr, nur der Fettgehalt ist etwas gestiegen. — Die Anzahl der Schafe ist von 593 000 auf 584 040, die Zahl der Pferde von 217 810 auf 215 910 und die Zahl der Schweine von 289 190 auf 244 560 gesunken, wobei als Grund die gute Konjunktur bei der Ausfuhr angegeben wird.

**Dänische Butter für Deutschland**

Zwischen Deutschland und Dänemark ist für 1937 ein neues Handelsabkommen abgeschlossen worden. Die Vereinbarungen sind dadurch notwendig geworden, dass der für das Jahr 1936 abgeschlossene Vertrag das Ergebnis hatte, dass die Einfuhr nach Deutschland zeitweilig grösser war als die Einfuhr nach Dänemark und dass die Bezahlung für die ausgeführten deutschen Waren mit drei Monaten Frist erfolgte, während die Einfuhr aus Dänemark nach Deutschland sofort bezahlt werden musste. Daraus ergab sich ein Ueberschuss zuungunsten Deutschlands. In den Vereinbarungen ist man übereinkommen, dass die Ausfuhr nach Deutschland sich nach der deutschen Ausfuhr nach Dänemark richten soll. Man hat für die neuen Vereinbarungen im einzelnen den Umfang der dänischen Einfuhr nach Deutschland von 1936 zugrunde gelegt und die Möglichkeit einer allmählichen Abstimmung geschaffen. Im Jahre 1936 betrug die dänische Einfuhr nach Deutschland an Butter 28 000 t und steigerte sich etwas. Für das Jahr 1937 ist eine Einfuhr von 34 000 t Butter vorgesehen bei einer Gesamteinfuhr von Butter nach Deutschland von 85 000 t im Jahre 1936. Dänemark ist also mit einem erheblichen Anteil an der Einfuhr von Butter nach Deutschland beteiligt. Auf Grund des Abkommens werden weiter aus Dänemark nach Deutschland im Jahre 1937 130 000 bis 140 000 Schweine, 130 000 Rinder und erhebliche Mengen Schmalz, Eier und Fische und eine Reihe von Einzelwaren eingeführt werden.

Aus diesen Zahlen geht hervor, welch grosse Mengen Fett und Fleisch trotz der Erfolge der Erzeugungsschlacht von Deutschland auch im kommenden Jahre eingeführt werden müssen. Ferner zeigt sich aber auch, dass Dänemark nicht nur bereit ist, für die gesamte Ausfuhr deutsche Waren hereinzunehmen, sondern gewillt ist, die Einfuhr noch zu steigern, um noch mehr landwirtschaftliche Erzeugnisse in Deutschland absetzen zu können. Es sind dies dieselben Probleme, die auch den augenblicklich stattfindenden Wirtschaftsverhandlungen zwischen Polen und Deutschland zugrunde liegen. Unsere Landwirtschaft hat den verständlichen Wunsch, dass diese Verhandlungen einen ebenso günstigen Abschluss finden möchten, wie die Vereinbarung zwischen Deutschland und Dänemark. Das Abstimmen der Bedürfnisse beider Länder ist gewiss keine leichte Aufgabe. Da aber sowohl Deutschland wie Polen auf die Ausfuhr gewisser Erzeugnisse angewiesen sind und beide Länder sich die Bezahlung der Einfuhr mit Devisen nicht leisten können, ist der einzuschlagende Weg zwangsläufig vorgeschrieben.

**Kurze Nachrichten**

Das Wirtschaftsabkommen mit der Schweiz, über das seit einiger Zeit verhandelt wurde, wird am 4. Januar 1937 unterzeichnet werden. Dieses Abkommen behandelt die Neuregelung des Verrechnungsverkehrs und tritt rückwirkend mit dem 1. 1. in Kraft.

## Landwirtschaftliche Erzeugnisse fehlen in Polen

ur. Polen ist ein Agrarstaat und wird es trotz der Anstrengungen, den Ausbau der Industrie zu beschleunigen, seiner Struktur nach in absehbarer Zeit auch bleiben. Das Uebergewicht des von der Landwirtschaft lebenden Bevölkerungstisches und des Anteils der landwirtschaftlichen Erzeugung an der nationalen Volkswirtschaft wird — wenn überhaupt — sich erst in langen Zeiträumen ändern lassen. Die schwankende Politik der verschiedenen Regierungen, die teils den industriellen Ausbau einseitig begünstigte, teils die Folgerungen aus der Vereindung der Landwirtschaft, d. h. von 2% der Gesamtbevölkerung zog, hat eine volle Ausnutzung der nationalen Wirtschaftsquellen nicht gestattet. Da die grundsätzliche Richtung der Wirtschaftsführung nicht eindeutig festlegt, ist auch eine einheitliche Lenkung der Erzeugung nach den Bedürfnissen der gesamten Volkswirtschaft bisher nicht erkennbar.

Es kann daher nicht wundern, dass neben dem Ueberschuss bestimmter landwirtschaftlicher Erzeugnisse, deren Absatz nur mit grossen Verlusten für die Erzeuger und für den Staat (Preisstützung, Ausfuhrprämien usw.) möglich ist, andere pflanzliche und tierische Erzeugnisse, die im Inland leicht hergestellt werden können, jährlich für weit über 100 Millionen Zloty eingeführt werden müssen.

So werden trotz des Ueberschusses an Oelsaaten, wie Raps, Rübsen, Hanf, Lein, Mohn und Senf grosse Mengen von Sonnenblumenöl und Palmkerne eingeführt. Der Bedarf an diesen öhlhaltigen Erzeugnissen ist so gross, dass die Einfuhr in den letzten Jahren ständig stieg. Sie betrug im Wirtschaftsjahr 1934/35 rund 333 000 dz in Werte von 8,2 Mill. Zloty, im Jahre 1935/36 bereits rd. 427 000 dz, die 10,5 Mill. Zloty Devisen erforderten. Davon entfielen auf Sonnenblumensamen allein fast 1 Mill. Zloty. Diese Million für Sonnenblumenkerne ist unnötig ausgegeben, da Sonnenblumen bei uns fast überall gedeihen, der Mehranbau also nicht die geringsten Schwierigkeiten bereitet. Ein Ersatz des Soja- und Palmöls durch die heimischen Oele ist der verarbeitenden Industrie in weitem Umfange möglich.

Ein überraschender Tiefstand unserer Obstkulturen kommt in den Einfuhrziffern für frisches und gedörrtes Obst zum Ausdruck. Im verflossenen Jahre wurden eingeführt:

29 000 dz frische Pflaumen, 8400 dz

Aepfel, 3500 dz Morellen und Pfirsiche, 1300 dz Kirschen und 15 800 dz Melonen und Wassermelonen. Diese Obstimport kostete 2,2 Mill. Zloty. Hierzu kommt noch das Dörrobst, besonders Pfirsichen, die in einer Menge von 57 000 dz eingeführt wurden. Zusammen führte der Agrarstaat Polen im verflossenen Jahre für 5,8 Mill. Zloty Obst ein, das mit Ausnahme der Melonen ohne Zweifel im Inland erzeugt werden könnte: ein dankbares Ziel für Kleinbauern und Stadtansiedler. Die Einfuhr von Süßfrüchten und frischen Trauben ist hier nicht berücksichtigt, obwohl sich auch diese Einfuhr durch die Erzeugung guten Tafelobstes wesentlich einschränken lässt.

Ausser den pflanzlichen Erzeugnissen fehlen besonders folgende tierische: Leder, Därme und Süsswasserfische. Die Einfuhr an Leder ist so bedeutend, dass sie in der Außenhandelsbilanz eine grosse Rolle spielt. 1935/36 ist Leder aller Art im Werte von 39,8 Mill. Zloty eingeführt worden; darunter unbearbeitetes Rindsleder 27,3 Mill., Schafleder 7,0 Mill., Pferdeleder 2,4 Mill. und Kalbsleder 0,9 Mill. Zloty. In früheren Jahren war die Ledereinfuhr noch grösser. Sie betrug 1934/35 41,2 Mill. und 1930/31 sogar 72,8 Mill. Zloty. Därme mussten im letzten Jahr für 2,6 Mill. Zloty eingeführt werden, im Jahr vorher für die doppelte Summe. Bei Süsswasserfischen muss der Mangel, der besonders um die Weihnachtszeit an Zander und Bleien eintritt, durch Einfuhr gedeckt werden.

Die Gründe für diese Mindererzeugung sind verschiedener Art, werden aber besonders darin zu suchen sein, dass die genannten Waren im Ausland billiger zu haben sind, als sie im Inland hergestellt werden können. Die Landwirtschaft erhält durch die niedrigen Preise keinen Anreiz, sich einer Mehrerzeugung zuwenden. Wenn man aber berücksichtigt, unter welchen Opfern die Mehrerzeugung anderer Bodenerzeugnisse im Ausland abgesetzt werden muss, dann dürfte der zukünftige Weg zwangsläufig vorgeschrieben sein. Die Landwirtschaft würde hier nicht nur als Devisenschaffender, sondern auch als Devisen sparer der Teil der Volkswirtschaft auftreten. Allerdings muss erst der Widerstand der einschlägigen, verarbeitenden Industrie überwunden werden, die gewillt sein muss, dem Landwirt angemessene Erzeugerpreise zu zahlen.

## Börsen und Märkte

**Posener Effekten-Börse**

vom 2. Januar.

5% Staatl. Konvert.-Anleihe	grössere Posten	—
	kleinere Posten	—
4% Prämien-Dollar-Anleihe (S. III)	—	—
8% Obligationen der Stadt Posen	1926	—
8% Obligationen der Stadt Posen	1927	—
5% Pfandbriefe der Westpolnisch. Kredit-Ges. Posen	—	—
5% Obligationen der Kommunal-Kreditbank (100 G.-zt)	—	—
4½% umgestempelte Zlotypfandbriefe der Pos. Landschaft in Gold	—	—
4½% Zloty-Pfandbriefe d. Pos. Landschaft Serie I	—	—
4% Konvert.-Pfandbriefe der Pos. Landschaft	39.25 G	—
Bank Cukrownictwa (ex. Divid.)	—	—
Bank Polski	—	—
Piechcin. Fabr. Wap. i Cem. (30 zt)	—	—
Stimmung: ruhig.	—	—

**Danziger Devisenkurse**

Notierungen der Bank von Danzig

Danzig, 31. Dezember. In Danziger Gulden wurden für telegraph. Auszahlungen notiert: London 1 Pfund Sterling 25,90—26,00, Berlin 100 RM (verkehrs frei) 211,94—212,78, Paris 100 Franken 24,65—24,75, Zürich 100 Franken 121,20—121,68, Brüssel 100 Belgia 88,90—89,26, Amsterdam 100 Gulden 288,80—289,92, Stockholm 100 Kronen 133,50—133,84, Copenhagen 100 Kronen 115,60—116,06, Oslo 100 Kronen 130,10—130,62, New York 1 Dollar 5,2745 bis 5,2955.

**Warschauer Börse**

Warschau, 31. Dezember.

Rentenmarkt: Die Stimmung war in den Staatspapieren veränderlich, in den Privatpapieren fester.

Es notierten: 3proz. Prämien-Invest.-Anleihe I. Em. 66, 3proz. Prämien-Invest.-Anleihe II. Em. 65,25, 4proz. Prämien-Dollar-Anleihe Serie III 47,25, 7proz. Stabilisierungs-Anleihe 1927 45,2, 4proz. Konsolidierungs-Anleihe 1936 50,25—49,25 bis 49,15, 5proz. Staatl. Konv.-Anleihe 1924

51,00, 5prozentige Eisenbahn-Konv.-Anleihe 1926 50,00, 6proz. Dollar-Anleihe 1919/1920 64,00, 7proz. Pfandbriefe der Staatl. Bank Rolny 83,25 8proz. Pfandbriefe der Staatl. Bank Rolny 94, 7proz. L. Z. der Landeswirtschaftsbank II.—VII. Em. 83,25, 8proz. L. Z. der Landeswirtschaftsbank I. Em. 94, 7proz. Kom.-Obl. der Landeswirtschaftsbank II.—III. Em. 83,25 proz. Kom.-Obl. der Landeswirtschaftsbank I. Em. 94, 5½proz. Pfandbriefe der Landeswirtschaftsbank I. Em. 81, 5½proz. L. Z. der Landeswirtschaftsbank II.—VII. Em. 81,

5½proz. Kom.-Obl. der Landeswirtschaftsbank I. Em. 81, 5½proz. Kom.-Obl. der Landeswirtschaftsbank II.—III. und III. n. Em. 81, 8proz. Bap.-Obl. der Landeswirtschaftsbank I. Em. 94, 4½proz. L. Z. Tow. Kred. Ziem. der Stadt Warschau Serie V 48,50—48,75, 5proz. L. Z.

Tow. Kred. der Stadt Warschau 56,75, 5proz. L. Z. Tow. Kred. der Stadt Warschau 1933 54,63—55,25, 4proz. Gold-L. Z. Konv. P. Z. K. 38,00, 4½proz. Gold-L. Z. Serie L. Pozn. Ziem. Kred. 45, 5proz. L. Z. Tow. Kred. der Stadt Lodz 1933 49,50, VI. 6proz. Konv.-Anl. der Stadt Warschau 1926 59,50.

Aktien: Tendenz fester. Notiert wurden: Bank Polski 107,50, Warsz. Tow. Fabr. Cukru 29,00, Węgiel 16—25, Lilpop 13,75—14, Ostrowiec 25,25, Starachowice 32,75, Haberbusch 39 bis 40,00.

**Amtliche Devisenkurse**

	31. 12. Geld	31. 12. Brief	30. 12. Geld	30. 12. Brief
Amsterdam	288,25	289,65	288,60	290,00
Berlin	211,94	212,78	211,94	212,78
Brüssel	88,72	89,08	88,72	89,08
Kopenhagen	115,46	116,04	115,41	115,99
London	25,85	25,99	25,85	25,99
New York (Scheck)	5,26	5,29	5,26	5,29
Paris	24,59	24,71	24,59	24,71
Prag	18,51	18,61	18,51	18,61
Italien	27,70	27,90	27,70	27,90
Oslo	129,87	130,53	129,87	130,03
Stockholm	133,32	133,98	133,32	133,98
Danzig	99,80	100,20	99,80	100,20
Zürich	20,98	21,58	21,08	21,68
Montreal	—	—	—	—
Wien	—	—	—	—

1 Gramm Feingold = 5,9244 zl.

**Berliner Börse**

Börsenstimmungsbild. Berlin, 2. Januar. Tendenz: unregelmässig. Die erste Börse des neuen Jahres eröffnete in uneinheitlicher Haltung. Die Geschäftstätigkeit bewegte sich im allgemeinen in sehr ruhigen Bahnen. Vielfach genügten bereits geringfügige Abschlüsse, um die Kursbewegung nach der einen oder anderen Seite zu beeinflussen. Fester lagen Holzmann (1½) und Daimler (1 Prozent). Andererseits verloren BMW 1½, Aschaffenburg 1 und Dessauer Gas ½ Prozent. Altbasisen konnten sich eine Kleinigkeit befestigen.

Der Satz für Blanco-Tagesgeld stellte sich auf 3—3½ Prozent. Ablösungsschuld: 117%.

**Märkte**

# → Posener Tageblatt ←

## Erste Bekanntmachung.

Der Vorstand  
der „Concordia“ S. A. K. A. Drukarnia i Wydawnictwo  
in Poznań  
benachrichtigt hiermit die Herren Aktionäre von der am Montag,  
dem 25. Januar 1937, um 14.30 Uhr in unserem Geschäftshause,  
Poznań, Al. Marszałka Piłsudskiego 25 stattfindenden  
ordentlichen Generalversammlung.

Tagesordnung:

1. Prüfung und Bestätigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz, sowie der Gewinn- und Verlustrechnung für das abgelaufene Geschäftsjahr 1935/36.
2. Beschlussfassung über die Verlustdeckung.
3. Entlastung des Vorstandes und Aufsichtsrates.
4. Wahlen zum Aufsichtsrat.

Aktionäre, die wenigstens ein Zehntel des Aktienkapitals vertraten, sind berechtigt, die Aufnahme einzelner Angelegenheiten in die Tagesordnung zu verlangen. Ein solches Verlangen ist beim Vorstand schriftlich bis zum 5. Januar 1937 einzureichen.

Poznań, den 28. Dezember 1936.



Grippe?



Echte Emser

Pastillen, Quellsalz

nur echt mit dies. Marke:

EMS

Erhältl. i. Apoth. u. Drog.

Generalvertreter:

H. BORKOWSKI, Danzig

## Berlin — Nordwest

erstklassiges Wohnhaus, kleine Wohnungen,  
billige Mieten, Jahresmiete 22 000 Mark,  
Überschuss 8 000, geregelte Hypothek 22 000  
für Bloß 95 000 sofort zu verkaufen.

**Leo Wolf, Katowice**

ul. Moniuszki 10.

Telephon 332 94.

## Das Buch von Rasse und Volk!

Dr. Frick: Die Rassengesetzgebung des Dritten Reiches. zt 0.35  
Ludwig Finckh: Ahnenbüchlein. zt 4.20  
Ludwig Finckh: Das Vogelnest. Geschichten aus der Ahnen-  
schau. zt 4.40  
Paul Michligk: Ahnenforschung leicht gemacht. Wege zur  
Ahnen- und Familienforschung. zt 4.40  
Günther: Kleine Rassenkunde des deutschen Volkes. zt 5.25  
Konrad Dürre: Erbbiologischer und rassenhygienischer Weg-  
weiser für jedermann. zt 5.80  
Ernst Rüdin: Rassenhygiene im völkischen Staat. Tatsachen  
und Richtlinien. zt 7.—  
Clauss: Die nordische Seele. Eine Einführung in die Rassen-  
seelenkunde. zt 8.40  
Lendvai-Dirksen: Das deutsche Volksgesicht. Ein Buch  
vom deutschen Menschen. zt 8.40  
Günther: Der nordische Gedanke unter den Deutschen. zt 9.45  
Günther: Adel und Rasse. zt 9.45  
Hermann Hofmeister: Germanenkunde. zt 10.50  
Schmidt: Rasse und Volk. Ihre allgemeine Bedeutung, ihre  
Geltung im deutschen Raum. zt 12.55  
Richard R. Wegner: Volkslied, Tracht und Rasse. Bilder  
und alte Lieder deutscher Bauern. Mit einer Schall-  
platte: Alte Lieder deutscher Rassen. zt 18.75

Sämtlich vorrätig in der

## Kosmos-Buchhandlung

Poznań, Al. Marsz. Piłsudskiego 25. Tel. 6589.

Bei Bestellungen mit der Post erbitten wir Vorein-  
sendung des Betrages zuzüglich 30 gr Porto auf unser Post-  
scheckkonto Poznań 207 915.

## Berlin - Schöneberg

modernes Wohnhaus, Jahresmiete circa  
8.000 Mark, kleine Wohnungen, feste Hy-  
pothek, für 6-Sache Miete gegen Bloß-  
zahlung sofort zu verkaufen. Ein Bloß-  
zahlung wird gleich eine Mark verrechnet.

**Leo Wolf, Katowice,**  
ul. Moniuszki 10.  
Telephon 332 94.

## Gemüse- Blumen- Feld- Sämereien

Samen-Handlung

## M. Hoffmann

Gniezno, Chrobrego 35. Tel. 39.

**„JSKRA“**  
Annoden Batterien  
A. Piechocki, Poznań.

**Arbeitsmarkt**  
Chemisches Unternehmen in Warschau sucht  
**Korrespondenten**

für Polnisch und Deutsch, möglichst mit landwirtschaftlichen Kenntnissen. Angebote mit Gehaltsanträgen, Lebenslauf, Zeugnisschriften, Bildern und Eintrittstermin unter 1515 an die Geschäftsstelle dieser Zeitung.

Eine Anzeige höchstens 50 Worte  
Annahme täglich bis 11 Uhr vormittags.  
Chiffredreie werden übernommen und nur gegen  
Vorweisung des Offizienten ausgefolgt

Übersichtswort (seit) ----- 20 Groschen  
jedes weitere Wort ----- 10 -----  
Stellengesuche pro Wort ----- 8 -----  
Offerungsgebühr für geschriebene Anzeigen 50 -----

## Geschäftsverkäufe

Wir empfehlen:  
den bestbewährten  
Nähenschnieder  
in verschiedenen Größen u.  
Ausführungen zu herab-  
gesetzten Preisen.

Landwirtschaftliche  
Zentralgenossenschaft  
Spółdzielcza, z. ogr. odp.  
Poznań.

J. Schubert

Wäsche- und Leinenhaus  
Poznań  
I. ul. Nowa 10  
(neben d. Stadtsparkasse)  
el. 1758

II. Stary Rynek 76  
(gegenüber d. Hauptwache)  
Tel. 1008

Parkette:

Wäsche  
für Damen, Herren,  
Kinder, Säuglinge u.  
alle Berufe.

Strümpfe  
So. n. Handstrümpfe,  
Tragen.

Beinen  
Suknit, Drillich für  
Unterbetten, Damaste,  
Handtücher, Tischwäsche  
Popeline, Befir.

I. Stod:  
Gardinen  
Plaids, Steppdecken  
mit Daunen, Watte  
oder Wolle.

Sweater  
Pullover, Morgenröde,  
Blamas.

Bettwäsche  
Damen und Daunen,  
Federreinigungsanstalt

Spezialität:  
Fertige Aussteuern  
und nach Maß.

I. Stod:  
Wäschefabrik

Sattlerei - Lederwaren

Reparatur - Werkstatt

Gegr. 1852 Gegr. 1852

A. Jaensch

Inhaber: Otto Stemmer  
Poznań Poczta 28

Karnevals-Artikel

Lederwaren,

Damen-Handtaschen,

Schirme

billigste Preise.

Antoni Jaeschke,

Wyroby Skórzane,

Poznań,

Al. Marsz. Piłsudskiego 3

gegenüber Hotel Britania

Eigene Werkstatt.

Oberschlesische

Steinlohlen

Kof. Brilett, Brennholz  
sowie Baumaterialien emp-  
fiehlt billig ins Haus  
bzw. Bauplatz.

Jan Pawłowski

Tama Garbarzka 25.

Filiale: Rynek Lazarzki 17.

„Polonia“

Schrotmühle

mit zwei seitigen

Mahlschüben.

Die billigste Mühle

für Göpelbetrieb

ständl. Leistung

6 Ztr. Feinschrot

12 Ztr. Grobschrot

leisten spielend

2 Pferde

Alleinverkauf

für ganz Polen

Oldemar Günter

Landw. Maschinen,

Bedarfsmittel, Eisen,

Oele und Fette.

Poznań

Sew. Mielzyński 6

Telefon 52-25

## Landwirt

ev., 30 J., ca. 15000 zt  
Berm, winzige Einhei-  
rat in Wirtsch. v. 200 Mg  
aufw. Buschr. m. Bild,  
d. zurüdf. w. erbittet  
Toruń, W. Garbarsz 17,  
Wohnung 3.

## Fa. St. Twardowski, Eisenhandlung

Telefon 3604 Poznań Stary Rynek 79  
ist die billigste Einkaufsquelle für:  
Pflugersatzteile (System Wenski und Sack)  
Hufeisen u. Stollen, Wagenbuchsen, Nägel  
u. Ketten, Schrauben u. Nieten, Stab- und  
Bandseilen, Strohpressendrahrt, T-Träger,  
Zinkbleche, Fensterbeschläge, Töpferrartikel  
eiserne Oefen, Kochherde, Rohre u. Knie

Gemüse- Blumen- Feld- Sämereien

Samen-Handlung

## M. Hoffmann

Gniezno, Chrobrego 35. Tel. 39.

## RADJO

Erfklassige Fahrkäte

## PIEKARY 1/2

OZN. TOW. TELEF.

Gegr. 1908 Tel. 24-80

Kompl. Haustelefon 21

47,40. Poznański Tow.

Telefon 21, Wielkie Garbarz 8.

Tel. 46-74.

## Wir drucken:

CONCORDIA Sp. Akc.

Poznań, Aleja Marsz. Piłsudskiego 25. Tel. 6105, 6275.

# Landesgenossenschaftsbank

Bank Spółdzielczy z ograniczoną odpowiedzialnością

Poznań, Al. Marsz. Piłsudskiego 12

Fernsprecher: 42-91  
Postscheck - Nr. Poznań 200192

Drahtanschrift: Raiffeisen

Bydgoszcz, ul. Gdańska 16

Fernsprecher: 3373 u. 3374  
Postscheck - Nr. Poznań 200182

**Verkauf von Registermark in Form von Schecks u. Zahlungsbriefen zur Bestreitung von Reisekosten, sowie für Lebensunterhalts-, Studien- und Ausbildungskosten innerhalb Deutschlands.**

## Devisenbank

Heute früh entschlief sanft im 76. Lebensjahr mein lieber Mann, unser guter Vater

Sigismund Eduard Kasimir Athanasius Graf Nałęcz von Małyszyn und Raczyński

## Raczyński

Majoratsherr auf Obrzycko, Rechtsritter des Johanniterordens, erbliches Mitglied des ehemals preussischen Herrenhauses.

Antoinette Gräfin Raczyńska  
geb. Freiin von Boenninghausen-Budberg  
Cecilie Gräfin von Einsiedel  
geb. Gräfin Raczyńska  
Therese von Plessen  
geb. Gräfin Raczyńska  
Sigismund Graf Raczyński  
Andreas Graf Raczyński  
Joseph Alexander Graf Raczyński  
Bertha-Luise Gräfin Raczyńska  
geb. von Oppen  
Curt-Hildebrand Graf von Einsiedel  
Hennecke von Plessen  
und 6 Enkelkinder.

Obrzycko-zamek, den 1. Januar 1937.

Die Beisetzung findet am Dienstag, dem 5. Januar, um 14 Uhr in der evangelischen Kirche zu Obrzycko statt.

Am 1. Januar 1937 entschlief nach kurzem, schwerem Leiden

## Sigismund Graf Raczyński sen.

Majoratsherr auf Obrzycko.

Der Verstorbene war uns stets ein gerechter Dienstherr, der für das Wohl seiner Beamten und deren Familien aufrichtig besorgt und immer ein Helfer in der Not war.

Sein Andenken wird unter uns fortleben und von uns stets in Ehren gehalten werden.

**Die Beamten, Angestellten und Arbeiter  
des Majorats Obrzycko.**

Ich habe die traurige Pflicht zu erfüllen, das Ableben unseres langjährigen Aufsichtsratsmitgliedes,

Herrn Gutsbesitzer

## Wilhelm Ziedrich

auf Jażyniec

bekanntzugeben.

Sein treues und reges Interesse für unsere Genossenschaft werden wir nie vergessen.

Mit und meiner Familie war er ein aufrichtiger treuer Freund.  
Sein Andenken werden wir in Ehren bewahren.

Molkerei Wolsztyn  
Wilhelm Manthey.

Wolsztyn, den 31. Dezember 1936.

Am 30. Dezember starb unerwartet unser Mitglied, der Gutsbesitzer

## Wilhelm Ziedrich

Jażyniec

an den Folgen eines Unfalls.

Wir betrauern in dem so früh Dahingeschiedenen einen pflichttreuen Berufsgenossen, der unermüdlich und gewissenhaft für das Wohl seiner Familie und seines Hofes gearbeitet und gesorgt hat. Sein zielbewusstes Schaffen, seine Liebe zum Beruf, sein freundliches Wesen waren vorbildlich und sichern ihm bei uns ein immer dankbares Andenken.

Westpolnische Landwirtschaftliche Gesellschaft  
Kreisgruppe Wollstein.



GEN.-VERTRETUNG:  
PRZYGODZKI, HAMPOLSKA  
Poznań ul. Mielżyńskiego 21

Nähe elegant, schnell, billig  
Kleider — Mäntel  
M. Piłsudskiego 4, B. 16.

## Berlin-Süden

ehr rentables Wohnhaus, Jahresmiete 14 000 Mark, Überschuss 7 000, kleine, geegnete Amortisationshypothek für 5½-jährige Miete gegen Blohzahlung sofort zu verlaufen. Ein Bloß wird gleich eine Mark verrechnet.

Leo Wolf, Katowice  
ul. Moniuszki 10.  
Telephon 332 94.

Wenn

**mÖBEL**  
dann von

**Heinrich Günther, Möbelfabrik**

Swarzędz, Rynek 4 — Tel. 40